

Chain Block 1000kg / 2.5m Lift Height

FR Palan manuel à chaîne

DE Kettenzug

ES Polipasto manual de cadena

IT Paranco a catena

NL Handtakel

PL Wciągnik ręczny łańcuchowy



**GUARANTEED
FOREVER**

GARANTIE À VIE
UNBEGRENZTE GARANTIE
GARANTÍA DE POR VIDA
GARANZIA A VITA
LEVENSLANGE GARANTIE
GWARANCJA DOŻYWOTNIA

Register online: silverlinetools.com



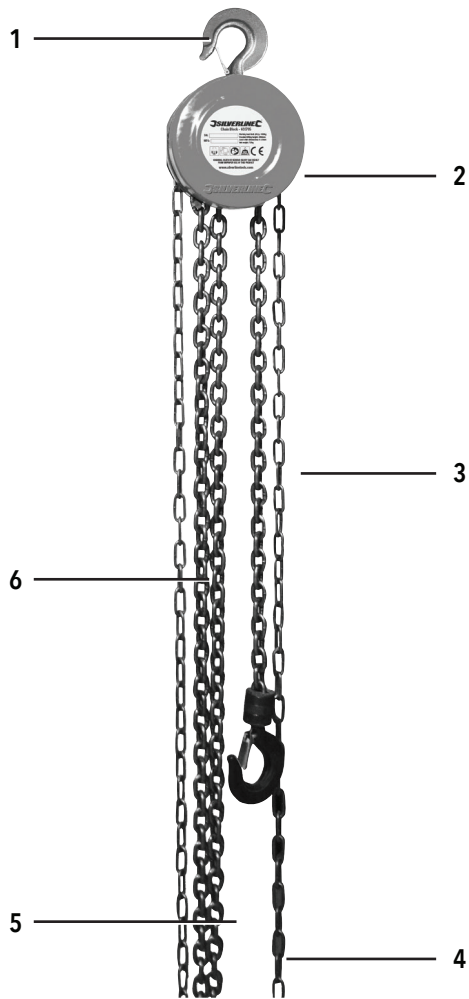


Fig. I

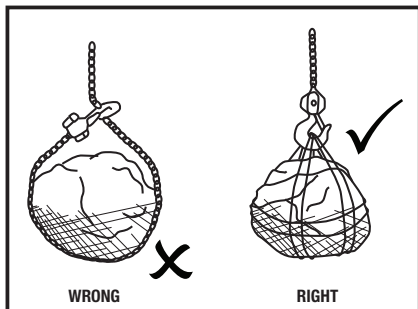


Fig. II

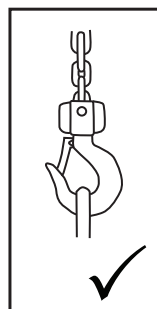
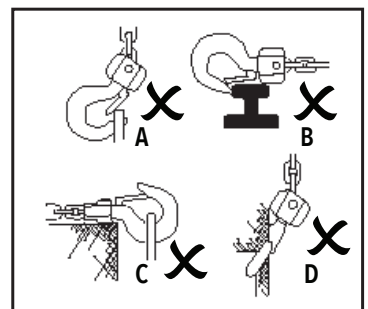


Fig. III



English 04

Français 08

Deutsch..... 12

Español..... 16

Italiano 20

Nederlands 24

Polski 28

Introduction

Thank you for purchasing this Silverline product. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the product read and fully understand this manual. Keep these instructions with the product for future reference.

Description of Symbols

The rating plate on your product may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection



Wear hand protection



Read instruction manual



Maximum load



Conforms to relevant legislation and safety standards.

Specification

Product code	633705 Chain Block 1 Tonne
Working Load Limit (WLL)	1000kg
Standard lifting height	2500mm
Max. fixing point elevation	2.5m
Minimum distance between hooks	350mm
Operating effort (chainpull) to lift full load	314N
Load chain dimensions	6 x 18mm
Block diameter	142mm
Block thickness	126mm
Hook opening	32mm
Net weight	8.1kg
Operating temperature range	-10 to +50°C
As part of our ongoing product development, specifications of Silverline products may alter without notice.	

General Safety

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in a serious injury.

⚠ WARNING: This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they DO NOT play with the tool.

Save all warnings and instructions for future reference.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- DO NOT operate tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Keep children and bystanders away while operating or using this tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating or using this tool. DO NOT operate or use the tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating or using the tool may result in serious personal injury. Work sensibly at all times with regular breaks if necessary.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- DO NOT overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Dress properly. DO NOT wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

3) Tool use and care

IMPORTANT: Tools used outdoors may require more regular cleaning and surface treatment to prevent corrosion, as well as replacement grease or oil on moving parts to maintain them in good working condition.

- Maintain tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Use the tool's accessories in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

4) Service

- Have your tool serviced or repaired by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.

Lifting Tool Safety

Inspect the equipment

- Before use, check the condition of the equipment, paying particular attention to cables, locking mechanisms, and hydraulic fittings.
- Cables/chains should be free from kinks and should not show any evidence of damage.
- Locking mechanisms should work freely and should be clean of excessive dirt or grease. Hydraulic fittings should be in good condition and free from leaks.
- Any additional supports should be capable of taking the full weight of the object to be lifted, along with some additional capacity as a precautionary measure.
- All safety devices (including automatic) should be tested before use.
- Check that the hooks are sound. If a hook has more than a 10° twist out of true, or has an excessive throat opening, it should be replaced.
- Check all hook safety latches are not damaged or bent and completely seal the hook openings.
- If any part of the lifting equipment is found to be damaged or worn, it must be repaired with genuine replacement parts at an authorised service centre before the equipment is used.
- Lifting equipment should be inspected by a qualified person at least once each year and the results of the inspection recorded in an inspection book for future reference.
- The brake on a lifting tool should never come into contact with oil or grease.
- DO NOT modify any lifting equipment. Any attempt to tamper with this equipment will invalidate its guarantee and could result in serious injury to yourself or others around you.

Locating the lifting tool

- Locate the lifting tool in a suitable, well-lit work area.
- Keep work area clean and tidy and free from unrelated materials.
- Never use a lifting tool in wet, explosive or corrosive environments.

Attaching a load

- Any load must only be attached/supported by the proper lifting points.
- Winches/jacks should not be used in conjunction with any other lifting device/s.
- The load must be free to lift. If the load is caught, or restricted during lifting, overloading of the lifting equipment will result.
- Before attaching a load, ensure that it is stable, and will remain stable throughout the lifting process.
- Never wrap the chain around a load or use the load chain as a sling.

Danger area

- When an object is being lifted, the areas directly below and around the area should be considered highly dangerous. DO NOT reach into or enter this area.
- Lifting equipment must be operated from a position where the operator is not at risk from a falling load (i.e. outside of the danger area).
- Protective headgear (e.g. hardhat) and protective footwear, should be worn by the operator, and any person near to the danger area.
- Never use a lifting tool or any other overhead lifting equipment for lifting persons.

During a lift

- The operator should have constant eye contact with the load. If it is impractical for the operator to have constant eye contact, then the danger area should be sealed off, and additional persons with full view of the operating area must be used to relay instructions to the operator.
- Lifting equipment must only be operated by persons who are clearly familiar with the operating instructions.
- DO NOT change from lifting to lowering rapidly. Allow the load to come to a complete stop before changing direction.
- If the lifting equipment is unable to raise a load, stop immediately. The lift load capacity has been exceeded.
- When lowering a load, make allowance for the fact that a load will usually run on for a few centimetres after the mechanism has been stopped.
- Lifting equipment must never be used for any purpose other than vertical lifts.
- DO NOT lift an object to a greater height than is absolutely necessary.
- Never leave a suspended load unattended.
- If you are in any way unsure about the safe method of using this equipment, DO NOT use it.

Product Familiarisation

1.	Mounting Hook
2.	Block
3.	Hand Chain
4.	Load Hook
5.	Safety Bar
6.	Load Chain

Intended Use

Portable, hand-operated manual chain hoist for vertical lifting of loads. This device is designed for temporary operation only and should not be used for permanent suspension of loads. **Note:** Not intended for commercial use.

The product must ONLY be used for its intended purpose. Any use other than those mentioned in this manual will be considered a case of misuse. The operator, and not the manufacturer, shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse. The manufacturer shall not be liable for any modifications made to the product, nor for any damage resulting from such modifications.

Unpacking your Tool

- Carefully unpack and inspect your tool. Familiarise yourself with all its features and functions.
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool.

Before Use

Installing the chain block

IMPORTANT: Perform your first inspection of the Chain Block and enter the details in the service record provided.

⚠ WARNING: Ensure the chain block is suspended from a structure capable of supporting a load of at least 1½ x the safe working load of the block.

- Install the chain block, so the bottom of the hand chain sits between 500 and 1000mm from the ground.
- The user must be able to operate the hand chain safely, from a location to the side of the suspended load.

Attaching the load

⚠ WARNING: DO NOT use the chain as a sling. This may cause damage to the chain.

- Attach load to Load Hook (4), using slings, chains or other lifting devices, suitable for the type, shape and weight of the load (see Fig. I).
- Centre the load on the Load Hook correctly (see Fig. II).

⚠ WARNING:

- NEVER load the Load Hook in front of the Safety Bar (see Fig. III-A).
- NEVER load the Load Hook tip (see Fig. III-B).
- NEVER load the Load Hook off the centre line (see Fig. III-C).
- NEVER load the Load Hook sideways (see Fig. III-D).

⚠ WARNING: ALWAYS ensure that the Mounting Hook (1) is fully engaged, with its Safety Bar (5) securely closed.

Operation

Note: This lifting device must ONLY be used by competent operators. All users must be trained in the use of lifting equipment. Inexperienced users must receive instruction prior to using this device. A risk assessment must be carried out before undertaking any lifting operations.

⚠ WARNING: ALWAYS wear personal protective equipment appropriate for the work area and type of load, including but not limited to eye protection, gloves, hard hat, protective shoes and hearing protection.

Lifting

⚠ WARNING: ALWAYS evacuate bystanders from the immediate lifting area. Clearly communicate when lifting commences and finishes. NEVER allow anybody to stand under a suspended load.

⚠ WARNING: Raise and lower in a smooth, controlled manner. DO NOT shock load the chain block by allowing the attached load to fall freely, even for very short distances. Ensure the chain moves freely and does not twist.

⚠ WARNING: The brake may become hot during prolonged use of the chain block. Stop using the tool intermittently to ensure the brake does not overheat.

1. Smoothly pull the Hand Chain (3) until the Load Chain (6) is taut. Confirm that it is vertical (i.e. not pulling at an angle).
2. Start to raise load. Check that it is level with no possibility of the load tilting and/or slipping from its restraints.
3. If necessary, lower the load and readjust slings to obtain a safe, level lift.
4. Stop lifting at approximately 100mm to check that the brake will hold the load.
5. Continue to raise load to required height in a slow and controlled manner. DO NOT raise the load so far that the Load Hook (4) comes into contact with the Block (2).
6. To lower the load, pull down on the opposite side of the Hand Chain. Again, lower smoothly and slowly and DO NOT lower so far as to completely extend the full length of the Load Chain.

Accessories

- Additional lifting equipment and accessories, including lifting slings, are available from your Silverline stockist.

Maintenance Inspection

Note: All lifting equipment must be regularly inspected and maintained by a competent person, in accordance with local laws and regulations (e.g. Lifting Equipment Regulations, etc.). Maintenance must be recorded in a dedicated service record (see end of this manual).

⚠ WARNING: Carry out a visual inspection of all components every time the chain block is used and listen for any unusual sounds or signs of defects during operation. Perform an in-depth examination every time the device has not been used for some time.

1. Inspect the entire chain block for cracks, nicks or breaks in the metal. Inspect every millimetre. If necessary, clean before inspection to enable better detection of hairline cracks.
2. Inspect for deformed, bent or dented parts. Check each link of the chains for signs of wear, distortion or damage.
3. Inspect all metal surfaces for any signs of corrosion such as pitting, scaling or red dust which can be a sign of rust.

4. Inspect for heat damage, which may present as discolouration or darkening of the metal surfaces.
5. Perform a functional test:
 - The braking/locking mechanism must function easily, and chain block must operate smoothly and easily, without binding.
 - Ensure hooks are not twisted. Open and close hook latches such as the Safety Bar (5), checking they close fully and are secure.

⚠ WARNING: Inspect and test the brake mechanism before every use. Brake linings can become worn over time and present a serious hazard if compromised.

⚠ WARNING: This tool does not contain any user-serviceable parts. Never disassemble the chain block. Always return the device to an authorised Silverline service centre for maintenance and repairs.

Cleaning

- Keep your tool clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and shorten the device's service life.
- Clean the body of your tool with a soft brush, or dry cloth.

Lubrication

- Lubricate all moving parts with a suitable lubricant spray, at regular intervals.
- Keep the load chain and both hook shanks clean and lubricated.

⚠ WARNING: Never allow oil or grease to come into contact with the brake mechanism.

Contact

For technical or repair service advice, please contact the helpline on (+44) 1935 382 222

Web: www.silverlinetools.com

UK Address:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 9HZ, United Kingdom

EU Address:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
The Netherlands

Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children.
- Ensure the tool is adequately secured during transport to minimise the risk of shifting or damage.

Disposal

- Tools may contain traces of tool oil, other lubricants and pollutants. Therefore, tools should not be disposed of with household waste.
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of this tool.

Silverline Tools Guarantee

This Silverline product comes with a forever guarantee

Register this product at www.silverlinetools.com within 30 days of purchase in order to qualify for the forever guarantee. Guarantee period begins according to the date of purchase on your sales receipt.

Registering your purchase

Registration is made at silverlinetools.com by selecting the Guarantee Registration button. You will need to enter:-

- Your personal details
- Details of the product and purchase information

Once this information is entered your guarantee certificate will be created in PDF format for you to print out and keep with your purchase.

Terms & Conditions

Guarantee period becomes effective from the date of retail purchase as detailed on your sales receipt.

PLEASE KEEP YOUR SALES RECEIPT

If this product develops a fault within 30 days of purchase, return it to the stockist where it was purchased, with your receipt, stating details of the fault. You will receive a replacement or refund.

If this product develops a fault after the 30-day period, return it to:

Silverline Tools Service Centre
PO Box 2988
Yeovil
BA21 1WU, UK

The guarantee claim must be submitted during the guarantee period.

You must provide the original sales receipt indicating the purchase date, your name, address and place of purchase before any work can be carried out.

You must provide precise details of the fault requiring correction.

Claims made within the guarantee period will be verified by Silverline Tools to establish if the deficiencies are related to material or manufacturing of the product.

Carriage will not be refunded. Items for return must be in a suitably clean and safe state for repair, and should be packaged carefully to prevent damage or injury during transportation. We may reject unsuitable or unsafe deliveries.

All work will be carried out by Silverline Tools or its authorised repair agents.

The repair or replacement of the product will not extend the period of guarantee

Defects recognised by us as being covered by the guarantee shall be corrected by means of repair of the tool, free of charge (excluding carriage charges) or by replacement with a tool in perfect working order.

Retained tools, or parts, for which a replacement has been issued, will become the property of Silverline Tools.

The repair or replacement of your product under guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.

What is covered:

- The repair of the product, if it can be verified to the satisfaction of Silverline Tools that the deficiencies were due to faulty materials or workmanship within the guarantee period.
- If any part is no longer available or out of manufacture, Silverline Tools will replace it with a functional replacement part.

What is not covered:

Silverline Tools does not guarantee repairs required as a result of:

- Normal wear and tear caused by use in accordance with the operating instructions e.g. blades, brushes, belts, bulbs, batteries etc.
- The replacement of any provided accessories such as drill bits, blades, sanding sheets, cutting discs and other related items.
- Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, careless operation or handling of the product.
- Use of the product for anything other than normal domestic purposes.
- Change or modification of the product in any way.
- Use of parts and accessories which are not genuine Silverline Tools components.
- Faulty installation (except if installed by Silverline Tools).
- Repairs or alterations carried out by parties other than Silverline Tools or its authorised repair agents.
- Claims other than the right to correction of faults on the tool named in these guarantee conditions are not covered by the guarantee.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Silverline. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouveau produit. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Veuillez conserver ces instructions avec le produit pour toute référence ultérieure.

Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre produit peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protections auditives
Port de protections oculaires
Port de protections respiratoires
Port du casque



Port de gants



Lire le manuel d'instructions



Charge maximale



Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes.

Caractéristiques techniques

Code produit	633705 Palan manuel à chaîne (1 tonne)
Charge Maximale d'Utilisation (CMU)	1 000 kg
Hauteur de levage standard	2 500 mm
Élévation maximale du point de fixation	2,5 m
Distance minimale entre les crochets	350 mm
Effort de manœuvre (traction de la chaîne) pour soulever la charge complète	314 N
Dimensions de la chaîne de levage	6 x 18 mm
Diamètre du palan	142 mm
Épaisseur du palan	126 mm
Ouverture du crochet	32 mm
Poids net	8,1 kg
Plage de températures de fonctionnement	-10 à +50 °C
Du fait de l'évolution constante de notre développement produit, les caractéristiques des produits Silverline peuvent changer sans notification préalable.	

Consignes générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT : veuillez lire l'intégralité des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner un risque de blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou n'ayant pas la connaissance ou l'expérience requise, à moins d'être sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu les instructions nécessaires. Les enfants ne doivent PAS s'approcher et jouer avec cet appareil.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour toute référence ultérieure.

1) Sécurité sur la zone de travail

- Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée. Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Éloignez les enfants et toute personne se trouvant à proximité pendant l'utilisation de cet outil. Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'outil.

2) Sécurité des personnes

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cet outil. N'utilisez PAS l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors du fonctionnement ou de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures graves. Travaillez de manière raisonnable à tout moment, en faisant des pauses régulières si nécessaire.
- Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection tels que des masques à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections antibruit, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures aux personnes.
- Ne PAS essayer d'atteindre une zone hors de portée. Gardez une position stable afin de maintenir votre équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.

- d) Portez des vêtements appropriés. NE PAS porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Gardez les cheveux et vêtements à l'écart des parties mobiles. Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

3) Utilisation et entretien d'appareils

IMPORTANT : les appareils utilisés en extérieur peuvent nécessiter un entretien plus régulier, ainsi qu'un traitement anti-corrosion. Il est également recommandé de lubrifier les parties mobiles de l'appareil afin de maintenir le produit en bon état.

- a) Veillez à l'entretien des appareils électriques. Vérifiez que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'appareils mal entretenus.
- b) Utilisez l'appareil et les accessoires conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'appareil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. Toute utilisation de cet appareil autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.

4) Entretien

- a) Ne faire réparer l'appareil que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet appareil.

Consignes de sécurité relatives aux outils de levage

Inspection de l'équipement

- a) Avant toute utilisation, vérifiez l'état de l'équipement, en accordant une attention particulière aux câbles, aux mécanismes de verrouillage et aux installations hydrauliques.
- b) Les câbles/chaînes ne doivent pas être pliés et ne doivent pas présenter de signes de détérioration.
- c) Les mécanismes de verrouillage doivent fonctionner librement et être exempts de toute saleté ou graisse excessive. Le système hydraulique doit être en bon état de fonctionnement et ne présenter aucune fuite.
- d) Tout support supplémentaire doit être capable de supporter le poids total de l'objet à soulever, ainsi qu'une capacité supplémentaire par mesure de précaution.
- e) Testez tous les dispositifs de sécurité (y compris automatiques) avant de les utiliser.
- f) Vérifiez que les crochets sont en bon état. Si un crochet présente une torsion de plus de 10° ou une ouverture excessive, il doit être remplacé.
- g) Vérifiez que tous les verrous de sécurité des crochets ne sont pas endommagés ou déformés et qu'ils scellent complètement les ouvertures des crochets.
- h) Si une pièce de l'appareil de levage est endommagée ou usée, elle doit être réparée avec des pièces de rechange d'origine dans un centre de service agréé avant que l'appareil ne soit utilisé.
- i) Les appareils de levage doivent être inspectés par une personne qualifiée au moins une fois par an et les résultats de l'inspection doivent être consignés dans un carnet d'inspection pour référence ultérieure.
- j) Le frein d'un outil de levage ne doit jamais entrer en contact avec de l'huile ou de la graisse.
- k) NE PAS modifier l'équipement de levage. Toute tentative d'altération de cet équipement annulera sa garantie et pourrait entraîner des blessures graves pour vous-même ou votre entourage.

Positionnement de l'outil de levage

- a) Positionnez l'outil de levage dans une zone de travail appropriée et bien éclairée.
- b) Maintenez la zone de travail propre et ordonnée et exempt de matériaux indésirables.
- c) N'utilisez jamais un outil de levage dans un environnement humide, explosif ou corrosif.

Fixation d'une charge

- a) Toute charge ne doit être fixée/soutenue que par les points de levage appropriés.
- b) Les treuils et les crics ne doivent pas être utilisés en même temps que d'autres dispositifs de levage.
- c) La charge doit pouvoir être soulevée librement. Si la charge est coincée ou restreinte pendant le levage, il en résultera une surcharge de l'équipement de levage.
- d) Avant d'attacher une charge, assurez-vous qu'elle est stable et qu'elle le restera tout au long du processus de levage.
- e) Ne jamais enrouler la chaîne autour d'une charge ou utiliser la chaîne de charge comme une élingue.

Zone de danger

- a) Lorsqu'un objet est soulevé, la zone située directement en dessous et autour de l'objet doit être considérée comme très dangereuse. Ne pas essayer d'atteindre ou pénétrer dans cette zone.
- b) Les appareils de levage doivent être utilisés à partir d'une position où l'opérateur n'est pas exposé au risque de chute de la charge (c'est-à-dire en dehors de la zone dangereuse).
- c) L'opérateur et toute personne se trouvant à proximité de la zone dangereuse doivent porter un casque de protection (par exemple, un casque de chantier) et des chaussures de protection.
- d) N'utilisez jamais un outil de levage ou tout autre équipement de levage aérien pour soulever des personnes.

Pendant le levage

- a) L'opérateur doit avoir un contact visuel permanent avec la charge. S'il n'est pas possible pour l'opérateur d'avoir un contact visuel permanent, la zone dangereuse doit être fermée et des personnes supplémentaires ayant une vue d'ensemble de la zone d'opération doivent être chargées de transmettre les instructions à l'opérateur.
- b) Les appareils de levage ne doivent être utilisés que par des personnes ayant pris connaissance des consignes d'utilisation.
- c) NE PAS passer rapidement du levage à l'abaissement. Laissez la charge s'arrêter complètement avant de changer de direction.
- d) Si l'équipement de levage n'est pas en mesure de soulever la charge, arrêtez immédiatement. La capacité de charge du palan a été dépassée.
- e) Lors de l'abaissement d'une charge, il faut tenir compte du fait que la charge continue généralement de tourner sur quelques centimètres après l'arrêt du mécanisme.
- f) Les appareils de levage ne doivent jamais être utilisés à d'autres fins que l'élévation verticale.
- g) NE PAS soulever un objet à une hauteur supérieure à celle qui est absolument nécessaire.
- h) Ne jamais laisser une charge suspendue sans surveillance.
- i) Si vous n'êtes pas sûr de la méthode d'utilisation sûre de cet équipement, NE L'UTILISEZ PAS.

Descriptif du produit

1.	Crochet de montage
2.	Palan
3.	Chaîne manuelle
4.	Crochet de levage
5.	Barre de sécurité
6.	Chaîne de levage

Usage conforme

Palan manuel à chaîne, portable, actionné à la main, pour le levage vertical de charges. Ce dispositif est conçu pour un fonctionnement temporaire uniquement et ne doit pas être utilisé pour la suspension permanente de charges. **Remarque :** ce produit n'est pas indiqué pour un usage commercial.

Le produit doit UNIQUEMENT être utilisé dans son but prescrit. Toute autre utilisation que celle indiquée dans le présent manuel sera considérée impropre. Tout dommage et toute lésion provenant d'une quelconque utilisation impropre de l'appareil relèvera de la responsabilité de l'utilisateur et non du fabricant. Le fabricant ne peut être tenu responsable d'aucune modification apportée à l'appareil ni d'aucun dommage résultant d'une telle modification.

Déballage

- Déballer le produit avec soin. Familiarisez-vous avec toutes ses caractéristiques et fonctions.
- Vérifiez que toutes les pièces du produit sont présentes et en bon état. Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser le produit.

Avant utilisation

Installation du palan à chaîne

IMPORTANT : effectuez votre première inspection du palan à chaîne et inscrivez les détails dans le carnet d'entretien prévu à cet effet.

⚠ AVERTISSEMENT : assurez-vous que le palan à chaîne est suspendu à une structure capable de supporter une charge d'au moins 1,5 x la charge d'utilisation sûre du palan à chaîne.

- Installez le palan à chaîne de manière à ce que le bas de la chaîne manuelle se trouve entre 500 et 1 000 mm du sol.
- L'utilisateur doit être en mesure d'actionner la chaîne manuelle en toute sécurité, à partir d'un endroit situé sur le côté de la charge suspendue.

Fixation de la charge

⚠ AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS la chaîne comme une élingue. Cela pourrait endommager la chaîne.

- Attachez la charge au crochet de levage (4) à l'aide d'élingues, de chaînes ou d'autres dispositifs de levage adaptés au type, à la forme et au poids de la charge (voir Fig. I).
- Centrez correctement la charge sur le crochet de levage (voir Fig. II).

⚠ AVERTISSEMENT :

- Ne chargez JAMAIS le crochet de levage devant la barre de sécurité (voir Fig. III-A).
- Ne chargez JAMAIS la pointe du crochet de levage (voir Fig. III-B).
- Ne chargez JAMAIS le crochet de levage en dehors de la ligne médiane (voir Fig. III-C).
- Ne chargez JAMAIS le crochet de levage latéralement (voir Fig. III-D).

⚠ AVERTISSEMENT : Veillez TOUJOURS à ce que le crochet de levage (1) soit complètement engagé et que la barre de sécurité (5) soit bien fermée.

Instructions d'utilisation

Remarque : cet équipement doit être utilisé UNIQUEMENT par des utilisateurs compétents. Tous les utilisateurs doivent être formés à l'utilisation des équipements de levage. Les utilisateurs inexpérimentés doivent recevoir des instructions avant d'utiliser cet équipement. Une évaluation des risques doit être effectuée avant d'entreprendre toute opération de levage.

⚠ AVERTISSEMENT : portez TOUJOURS un équipement de protection individuelle adapté à la zone de travail et au type de charge, y compris, mais sans s'y limiter, une protection oculaire, des gants, un casque, des chaussures de protection et une protection auditive.

Levage

⚠ AVERTISSEMENT : évacuez TOUJOURS les personnes présentes de la zone de levage immédiate. Communiquez clairement le moment où le levage commence et se termine. Ne laissez JAMAIS quelqu'un se tenir sous une charge suspendue.

⚠ AVERTISSEMENT : levez et abaissez l'appareil lentement et de manière contrôlée. NE PAS soumettre le palan à des chocs en laissant la charge attachée tomber librement, même sur de très courtes distances. Veillez à ce que la chaîne se déplace librement et ne se torde pas.

⚠ AVERTISSEMENT : le frein peut devenir chaud en cas d'utilisation prolongée du palan à chaîne. Cessez d'utiliser l'appareil par intermittence pour vous assurer que le frein ne surchauffe pas.

1. Tirez doucement sur la chaîne manuelle (3) jusqu'à ce que la chaîne de levage (6) soit tendue. Vérifiez qu'elle est bien verticale (c'est-à-dire qu'elle ne tire pas en biais).
2. Commencez à lever la charge. Vérifiez que la charge est de niveau et qu'elle ne risque pas de basculer et/ou de se détacher de ses dispositifs de retenue.
3. Si nécessaire, abaissez la charge et réajustez les élingues pour obtenir un levage sûr et à niveau.
4. Arrêtez le levage à environ 100 mm pour vérifier que le frein est capable de maintenir la charge.
5. Continuez à soulever la charge jusqu'à la hauteur requise, de manière lente et contrôlée. NE soulevez PAS la charge au point que le crochet de levage (4) entre en contact avec le palan (2).
6. Pour abaisser la charge, tirez sur le côté opposé de la chaîne manuelle. Encore une fois, descendez lentement et sans à-coups et ne descendez PAS au point de déployer complètement la longueur de la chaîne de levage.

Accessoires

- Des équipements et accessoires de levage supplémentaires, y compris des élingues de levage, sont disponibles auprès de votre revendeur Silverline.

Entretien

Inspection

Remarque : tous les équipements de levage doivent être régulièrement inspectés et entretenus par une personne compétente, conformément aux lois et réglementations locales (par exemple, les réglementations sur les équipements de levage, etc.) L'entretien doit être enregistré dans un carnet d'entretien (voir fin du manuel).

⚠ AVERTISSEMENT : effectuez un contrôle visuel de tous les composants à chaque utilisation du palan à chaîne et soyez attentif à tout bruit inhabituel ou à tout signe de défaut pendant le fonctionnement. Effectuez un examen approfondi chaque fois que l'appareil n'a pas été utilisé pendant un certain temps.

1. Inspectez l'ensemble du palan à chaîne pour vérifier qu'il n'y a pas de fissures, d'entailles ou de cassures dans le métal. Inspectez chaque millimètre. Si nécessaire, nettoyez avant l'inspection pour permettre une meilleure détection des fissures fines.

2. Inspectez le produit à la recherche de pièces déformées, tordues ou pliées. Vérifiez que chaque maillon de la chaîne ne présente pas de signes d'usure, de déformation ou de détérioration.
3. Inspectez toutes les surfaces métalliques pour détecter tout signe de corrosion, comme des piqûres, des écailles ou de la poussière rouge, qui peut être un signe de rouille.
4. Inspectez la présence de dommages causés par la chaleur, qui peuvent se manifester par une décoloration ou un assombrissement des surfaces métalliques.
5. Effectuez un test fonctionnel :
 - Le mécanisme de freinage/verrouillage doit fonctionner facilement et le palan à chaîne doit fonctionner facilement et sans à-coups, sans se bloquer.
 - Veillez à ce que les crochets ne soient pas tordus. Ouvrez et fermez les loquets des crochets tels que la barre de sécurité (5), en vérifiant qu'ils se ferment complètement et qu'ils sont bien fixés.

⚠ AVERTISSEMENT : inspectez et testez le mécanisme de freinage avant chaque utilisation. Les garnitures de frein peuvent s'user avec le temps et présenter un danger sérieux si elles sont compromises.

⚠ AVERTISSEMENT : cet appareil ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur. Ne jamais démonter le palan à chaîne. Retournez toujours l'appareil à un centre de service Silverline agréé pour tout entretien ou réparation.

Nettoyage

- Gardez l'appareil propre en permanence. La poussière et la saleté provoquent l'usure rapide des éléments internes de l'appareil, ce qui réduit sa durabilité.
- Utilisez une brosse souple ou un chiffon sec pour le nettoyage.

Lubrification

- Lubrifiez régulièrement les parties mobiles avec un vaporisateur de lubrifiant approprié.
- Maintenez la chaîne de levage et les deux tiges du crochet propres et lubrifiées.

⚠ AVERTISSEMENT : ne laissez jamais de l'huile ou de la graisse entrer en contact avec le mécanisme de freinage.

Contact

Pour tout conseil technique ou réparation, veuillez nous contacter au (+44) 1935 382 222.

Site web : www.silverlinetools.com

Adresse (GB) :

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Royaume-Uni

Adresse (UE) :

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Pays-Bas

Rangement

- Rangez ce produit dans endroit sec, sûr et hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que l'appareil soit correctement fixé pendant le transport afin de minimiser les risques de déplacement ou d'endommagement.

Recyclage

- Les appareils peuvent contenir des traces d'huile, de lubrifiants et autres produits polluants. Ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler cet appareil.

Garantie Silverline Tools

Ce produit Silverline bénéficie d'une garantie à vie

Enregistrez ce produit sur le site silverlinetools.com dans les 30 jours suivant l'achat afin de bénéficier de la garantie à vie. La période de garantie commence à partir de la date d'achat figurant sur votre facture.

Enregistrement de votre achat

Rendez-vous sur silverlinetools.com, sélectionnez le bouton d'enregistrement et saisissez :

- Vos informations personnelles
- Les informations concernant le produit et l'achat

Vous recevrez le certificat de garantie en format PDF. Veuillez l'imprimer et le conserver avec votre article.

Conditions générales

La période de garantie prend effet à compter de la date de l'achat en magasin indiquée sur votre facture.

VEUILLEZ CONSERVER VOTRE PREUVE D'ACHAT.

Si ce produit est défectueux pendant les 30 jours qui suivent l'achat, retournez-le au magasin où vous l'avez acheté, avec votre facture, en expliquant en détail le problème. Le produit sera remplacé ou vous sera remboursé.

Si ce produit est défectueux après cette période de 30 jours, retournez-le à :

Silverline Tools Service

Centre PO Box 2988

Yeovil

BA21 1WU, Royaume-Uni

Toute demande de service sous garantie doit être soumise pendant la période de garantie.

Avant toute intervention sous garantie, vous devez présenter la facture originale sur laquelle doivent figurer la date d'achat, votre nom, votre adresse et le lieu d'achat.

Vous devez expliquer en détail la défaillance nécessitant réparation.

Les demandes de service sous garantie faites pendant la période de garantie seront vérifiées par Silverline Tools pour établir si la défaillance du produit est liée à un vice de matériau ou de fabrication.

Les frais de port ne seront pas remboursés. Les articles retournés doivent être convenablement propres et sûrs pour être réparés et devraient être emballés soigneusement pour éviter tout dommage ou toute blessure pendant le transport. Nous pouvons refuser les livraisons qui ne sont pas convenables ou sûres.

Toute intervention sera effectuée par Silverline Tools ou ses agents de réparation agréés.

La réparation ou le remplacement du produit ne dépassera pas la période de garantie.

Les anomalies que nous reconnaissons être couvertes par la garantie seront rectifiées par la réparation de l'outil, sans frais (hormis les frais de port) ou par son remplacement par un outil en parfait état de fonctionnement.

Les pièces ou les outils remplacés deviendront la propriété de Silverline Tools.

La réparation ou le remplacement de votre produit sous garantie vous apporte des avantages ; ces avantages s'ajoutent à vos droits statutaires en tant que consommateur sans les affecter aucunement.

La présente garantie couvre :

- La réparation du produit, s'il peut être vérifié, à la satisfaction de Silverline Tools, que les défaillances du produit ont été provoquées par un vice de matériau ou de fabrication au cours de la période de garantie.
- Si une pièce n'est plus disponible ou n'est plus fabriquée, Silverline Tools la remplacera par une pièce de rechange opérationnelle.

La présente garantie ne couvre pas :

Silverline Tools ne garantit pas les réparations nécessaires du produit engendrées par :

- L'usure normale provoquée par l'utilisation conforme aux instructions d'utilisation, par exemple des lames, des balais de charbon, des courroies, des ampoules, des batteries, etc.
- Le remplacement de tout accessoire fourni tel que les forêts, les lames, les feuilles abrasives, les outils de coupes et les autres articles associés.
- Les dommages et les défaillances accidentels causés par une utilisation ou un entretien négligent, une mauvaise utilisation, un manque d'entretien ou une utilisation ou une manipulation imprudente du produit.
- L'utilisation du produit à des fins autres que son utilisation domestique normale.
- Le moindre changement ou la moindre modification du produit.
- L'utilisation de pièces et d'accessoires qui ne sont pas des composants véritables de Silverline Tools.
- Une installation défectueuse (sauf si l'installation a été réalisée par Silverline Tools).
- Les réparations ou les modifications réalisées par des tiers autres que Silverline Tools ou ses agents de réparation agréés.
- Les demandes de service autres que le droit de rectifier les défaillances de l'outil indiquées dans ces conditions de garantie ne sont pas couvertes par cette garantie.

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Silverline-Werkzeug entschieden haben. Die vorliegende Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren und effektiven Gebrauch dieses Produkts. Selbst wenn Sie bereits mit ähnlichen Produkten vertraut sind, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus diesem Produkt ziehen zu können. Stellen Sie sicher, dass alle nutzenden Personen diese Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Bitte bewahren Sie diese Anweisung zur späteren Bezugnahme mit dem Gerät zusammen auf.

Symbolerklärung

Das Typenschild auf Ihrem Werkzeug kann Symbole zeigen. Diese stellen wichtige Informationen über das Produkt oder Gebrauchsanweisungen dar.



Gehörschutz tragen
Augenschutz tragen
Atemschutz tragen
Kopfschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen



Max. Belastung



Erfüllt die einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsnormen.

Technische Daten

Artikelnummer	633705 Kettenzug, 1 t
Nennlast (WLL)	1.000 kg
Standardhubhöhe	2.500 mm
Max. Höhe des Befestigungspunktes	2,5 m
Mindestabstand zwischen den Haken	350 mm
Kettenzugkraft zur Hebung der vollen Last	314 N
Abmessungen der Lastkette	6 x 18 mm
Kettenzug-durchmesser	142 mm
Kettenzugbreite	126 mm
Hakenöffnung	32 mm
Eigengewicht	8,1 kg
Betriebs-Temperaturbereich	-10 bis +50 °C
Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Silverline-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.	

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle mit dem Gerät gelieferten Sicherheitshinweise und Anweisungen gründlich durch. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können zu schweren Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht von Personen (wie z.B. Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit einem solchen Gerät betrieben werden, außer wenn sie von einer für ihre persönliche Sicherheit verantwortlichen Person in der Benutzung unterwiesen worden sind und dabei beaufsichtigt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Werkzeug nicht als Spielzeug verwenden.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für gute Beleuchtung. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Werkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Halten Sie Kinder und Umstehende beim Gebrauch dieses Werkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.

2) Sicherheit von Personen

- Seien Sie wachsam, konzentrieren Sie sich auf die Tätigkeit und nutzen Sie ihren Verstand beim Bedienen des Werkzeugs. Gebrauchen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie sich müde fühlen oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Augenblick der Unachtsamkeit während der Nutzung des Gerätes kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben. Sie sollten stets verantwortungsbewusst arbeiten und falls erforderlich regelmäßige Pausen einlegen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA). Tragen Sie stets einen Augenschutz. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Werkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Gehen Sie nicht zu weit in die Vorhalte. Achten Sie auf eine gut ausbalancierte Körperposition und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Auf diese Weise lässt sich das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

3) Werkzeugnutzung und -pflege

WICHTIGER HINWEIS: Im Freien benutzte Werkzeuge bedürfen gegebenenfalls häufigerer Reinigung und gründlicherer Oberflächenpflege, um Korrosion zu verhindern. Bewegliche Teile müssen zudem öfter geschmiert werden, damit der einwandfreie Betriebszustand gewährleistet ist.

- Pflegen Sie Werkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Werkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

4) Service

- Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen warten und reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Werkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Hebezeuge Überprüfen Sie vor dem Gebrauch stets den Zustand des Werkzeuges.

- Achten Sie dabei insbesondere auf Drahtseile, Schließmechanismen und Hydraulikverschraubungen.
- Drahtseile dürfen keine Knicke oder Anzeichen von Einschnitten oder anderen Beschädigungen aufweisen.
- Schließmechanismen müssen frei arbeiten sowie frei von übermäßigem Schmutz und Schmierfett sein. Hydraulikverschraubungen müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden und leckfrei sein.
- Alle zusätzlichen Stützvorrichtungen müssen in der Lage sein, das gesamte Gewicht der zu hebenden Last zu tragen sowie über eine gewisse zusätzliche Kapazität als Sicherheitsreserve verfügen.
- Alle Schutzeinrichtungen (einschließlich automatische) müssen vor dem Gebrauch geprüft werden.
- Überprüfen Sie, dass die Haken intakt sind. Falls ein Haken um mehr als 10° verbogen ist oder eine übermäßige Halsöffnung aufweist, muss er ersetzt werden.
- Überprüfen Sie, dass keine der Sicherheitsverriegelungen an den Haken beschädigt oder verbogen ist. Die Sicherheitsverriegelungen müssen die Hakenöffnungen vollständig verschließen.
- Falls ein Teil des Hebezeugs beschädigt oder verschlissen ist, muss es vor dem Gebrauch von einer autorisierten Fachwerkstatt gegen ein Originalersatzteil ausgetauscht werden.
- Hebezeuge müssen mindestens einmal jährlich von qualifiziertem Fachpersonal überprüft werden. Die Untersuchungsergebnisse sollten zur späteren Einsicht in einem Inspektionsbuch aufgezeichnet werden.
- Die Bremse des Hebezeugs darf niemals mit Öl oder Fett in Berührung kommen.
- Hebezeuge dürfen nicht modifiziert werden. Jeder Versuch, dieses Werkzeug zu verändern, führt zum Erlöschen der Garantie und kann ernsthafte Verletzungen der eigenen Person oder in der Nähe befindlicher Personen verursachen.

Hebezeug positionieren

- Positionieren Sie das Hebezeug in einem geeigneten, gut beleuchteten Arbeitsbereich.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und ordentlich sowie frei von nicht benötigten Gegenständen.
- Verwenden Sie ein Hebezeug niemals in nasser, explosiver oder korrosiver Umgebung.

Anschlagen einer Last

- Lasten dürfen nur an den entsprechenden Hebepunkten angeschlagen/abgestützt werden.
- Winden/Hebeböcke dürfen nicht in Verbindung mit anderen Hebezeugen eingesetzt werden.
- Es muss stets freier Hub der Last gewährleistet sein. Wenn die Last sich verhängt oder während des Hebevorgangs behindert wird, führt dies zur Überlastung des Hebezeugs.
- Hängen Sie eine Last immer nur so an, dass sie vor und während des gesamten Hebevorgangs stabil gelagert ist.
- Wickeln Sie die Kette niemals um eine Last und benutzen Sie die Lastkette keinesfalls als Schlinge.

Gefahrenbereich

- Beim Anheben jedweder Last ist der Bereich direkt unterhalb sowie ein angemessener Bereich um die Last herum immer als überaus gefährlich anzusehen. Betreten Sie diesen Bereich nicht, und reichen Sie auch nicht in den Bereich hinein, bis die Last ausreichend abgestützt ist.
- Hebezeuge müssen von einer Position aus bedient werden, in welcher die bedienende Person keiner Gefahr durch möglicherweise fallende Lasten ausgesetzt ist (d.h. außerhalb des Gefahrenbereichs).

- Die bedienende Person sowie in der Nähe des Gefahrenbereichs befindliche Personen müssen Kopfschutz (z.B. Schutzhelm) und Sicherheitsschuhe tragen.
- Verwenden Sie Hebezeuge niemals zur Beförderung von Personen.

Während des Hubvorgangs

- Die bedienende Person muss während des gesamten Hebevorgangs ein Auge auf die Last haben. Wenn ein ständiger Blickkontakt der bedienenden Person nicht möglich ist, sollte der Gefahrenbereich abgesperrt und zusätzliche Personen mit voller Sicht auf den Arbeitsbereich eingesetzt werden, um der bedienenden Person Anweisungen zu geben.
- Hebezeug darf nur von Personen bedient werden, die mit der Bedienungsanweisung vollständig vertraut sind.
- Nehmen Sie keine abrupten Wechsel zwischen Anheben und Absenken vor. Lassen Sie die Last zum völligen Stillstand kommen, bevor Sie die Richtung ändern.
- Brechen Sie den Vorgang unverzüglich ab, wenn das Hebezeug eine Last nicht anzuheben vermag. Die Hublastkapazität ist dann überschritten worden.
- Bedenken Sie beim Absenken einer Last, dass eine Last gewöhnlich noch einige Zentimeter weiterläuft, nachdem der Mechanismus angehalten wurde.
- Hebezeug darf nur für senkrechtes Heben und keine anderen Tätigkeiten benutzt werden.
- Heben Sie Gegenstände nicht höher als absolut notwendig.
- Lassen Sie eine angehobene Last niemals unbeaufsichtigt in der Luft.
- Sollten Sie in irgendeiner Weise unsicher sein, wie dieses Gerät auf sicherer Art und Weise zu benutzen ist, verwenden Sie es nicht.

Produktübersicht

1.	Oberhaken
2.	Kettenzug
3.	Handkette
4.	Lasthaken
5.	Hakensicherung
6.	Lastkette

Bestimmungsgemäße Verwendung

Tragbarer, handbetätigter Handkettenzug zum vertikalen Heben von Lasten. Dieses Gerät ist nur für den temporären Betrieb ausgelegt und sollte nicht für die dauerhafte Aufhängung von Lasten verwendet werden. **Hinweis:** Nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Gerät darf NUR für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden. Jede andere als die in dieser Anleitung erwähnte Verwendung gilt als Missbrauch. Die bedienende Person, nicht der Hersteller, ist für jegliche Schäden oder Verletzungen aufgrund missbräuchlicher Verwendung haftbar. Der Hersteller ist weder für am Gerät vorgenommene Modifikationen noch für aus solchen Veränderungen resultierende Schäden haftbar.

Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeuges vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

Vor Inbetriebnahme Kettenzug installieren

WICHTIG: Führen Sie eine erste Inspektion des Kettenzuges durch und tragen Sie die Daten in das mitgelieferte Serviceprotokoll ein.

⚠️ WARNUNG! Sorgen Sie dafür, dass der Kettenzug an einer Konstruktion angebracht wird, die mindestens das 1 ½-fache der Kettenzugtraglast tragen kann.

- Montieren Sie den Kettenzug so, dass die Unterseite der Handkette zwischen 500 und 1000 mm über dem Boden liegt.
- Die nutzende Person muss in der Lage sein, die Handkette sicher zu bedienen, und zwar von einer Stelle aus, die sich seitlich der angehängten Last befindet.

Anschlagen der Last

⚠️ WARNUNG! Benutzen Sie die Kette nicht als Schlinge. Dies kann zu Schäden an der Kette führen.

- Befestigen Sie die Last am Lasthaken (4) mit Schlingen, Ketten oder anderen Hebevorrichtungen, die für Art, Form und Gewicht der Last geeignet sind (siehe Abb. I).
- Zentrieren Sie die Last richtig am Lasthaken (4) (siehe Abb. II).

⚠️ WARNUNG!

- Hängen Sie die Last NIEMALS in den Lasthaken vor die Hakensicherung (5) (siehe Abb. III-A).
- Hängen Sie die Last NIEMALS an die Hakenspitze (Abb. III-B).
- Hängen Sie die Last NIEMALS außerhalb des Hakenschwerpunktes ein (Abb. III-C).
- Hängen Sie die Last NIEMALS seitlich in den Haken ein (Abb. III-D).

⚠️ WARNUNG! Stellen Sie STETS sicher, dass der Oberhaken (1) voll eingerastet und die Hakensicherung (5) geschlossen ist.

Bedienung

Hinweis: Dieser Kettenzug darf NUR von kompetenten Personen verwendet werden. Alle nutzenden Personen müssen in der Verwendung von Hebezeugen geschult sein. Unerfahrene Personen müssen vor der Verwendung dieses Geräts eingewiesen werden. Vor der Durchführung von Hebevorgängen muss eine Risikobewertung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Tragen Sie stets für den jeweiligen Arbeitsbereich und die auszuführende Aufgabe geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) einschließlich (aber nicht beschränkt auf) Augenschutz, Schutzhandschuhe, Schutzhelm, Sicherheitsschuhe und Gehörschutz.

Anheben der Last

⚠️ WARNUNG! Vergewissern Sie sich STETS, dass alle Umstehenden den unmittelbaren Hebebereich verlassen haben. Kommunizieren Sie klar und deutlich, wann der Hebevorgang beginnt und endet. Lassen Sie NIEMALS zu, dass sich Personen unter einer aufgehängten Last aufhalten.

⚠️ WARNUNG! Heben und senken Sie die Last auf kontrollierte und ruckfreie Weise. Vermeiden Sie unbedingt, selbst über kurze Strecken, dass die angehängte Last frei fällt, weil der Kettenzug dadurch Stoßbelastungen ausgesetzt würde. Vergewissern Sie sich, dass die Kette frei läuft und sich nicht verdreht.

⚠️ WARNUNG! Die Bremse kann bei längerem Gebrauch des Kettenzuges heiß werden. Unterbrechen Sie die Verwendung des Werkzeugs, um sicherzustellen, dass die Bremse nicht überhitzt.

1. Ziehen Sie die Lastkette (6) ohne ruckartige Bewegungen an, bis die Handkette (3) gespannt ist. Kontrollieren Sie, ob der Kettenzug senkrecht ausgerichtet ist (d.h. er darf nicht in schräger Richtung ziehen).
2. Beginnen Sie, die Last zu heben. Vergewissern Sie sich, dass sie waagrecht liegt und keine Gefahr besteht, dass die Last kippen und/oder von ihren Halterungen abrutschen könnte.
3. Falls erforderlich, senken Sie die Last ab und passen Sie die Hebebänder neu an, um die Last sicher und waagrecht zu heben.
4. Halten Sie die Last bei etwa 10 cm an, um zu prüfen, ob die Bremse die Last halten kann.
5. Heben Sie die Last dann weiter langsam und in kontrollierter Weise bis auf die gewünschte Höhe an. Ziehen Sie sie nur so hoch, dass der Lasthaken (4) nicht mit dem Kettenzug (2) in Berührung kommt.
6. Ziehen Sie zum Senken der Last die gegenüberliegende Seite der Kette nach unten. Lassen Sie die Last wiederum ruckfrei und langsam herab und achten Sie darauf, dass die Lastkette nicht auf ihre ganze Länge ausgezogen wird.

Zubehör

- Zusätzliche Hebevorrichtungen und Zubehör, einschließlich Hebebänder, sind bei Ihrem Silverline-Fachhandel erhältlich.

Wartung und Pflege

Überprüfung

Hinweis: Alle Hebevorrichtungen müssen regelmäßig von einer sachkundigen Person in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Vorschriften (z. B. Hebevorschrift usw.) überprüft und gewartet werden. Wartungsarbeiten müssen in einem eigens dafür bestimmten Wartungsnachweis (am Ende dieser Gebrauchsanweisung) aufgezeichnet werden.

⚠️ WARNUNG! Führen Sie bei jedem Einsatz des Kettenzuges eine Sichtprüfung durch und achten Sie darauf, ob Sie während des Betriebs ungewöhnliche Geräusche wahrnehmen. Führen Sie stets eine gründliche Inspektion der Hebevorrichtung durch, wenn diese schon eine längere Zeit nicht benutzt wurde.

1. Untersuchen Sie den gesamten Kettenzug auf Risse, Kerben oder Bruchstellen im Metall. Kontrollieren Sie jeden Millimeter. Reinigen Sie diese ggf. vor der Inspektion, um Haare besser erkennen zu können.

2. Untersuchen Sie die Karabinerhaken auf Verformungen, Krümmungen und verbogene Teile. Überprüfen Sie jedes Glied der Ketten auf Anzeichen von Verschleiß, Verformung oder Beschädigung.
3. Untersuchen Sie alle Metalloberflächen auf Anzeichen von Korrosion wie Lochfraß, Kalkablagerungen oder roten Staub, der ein Zeichen für Rost sein kann.
4. Untersuchen Sie die Geräteteile auf Hitzeschäden, die sich meist durch Verfürgung oder Verdunklung der Metalloberflächen zeigen.
5. Führen Sie eine Funktionsprüfung durch:
 - Der Brems-/Verriegelungsmechanismus muss leicht funktionieren, und der Kettenzug muss reibungslos und leichtgängig funktionieren, ohne zu klemmen.
 - Stellen Sie sicher, dass die Haken nicht verdreht sind. Öffnen und schließen Sie Hakenverriegelungen sowie die Hakensicherung (5) und überprüfen Sie, ob sie sich vollständig schließen und sicher sind.

⚠️ WARNUNG! Überprüfen und testen Sie den Bremsmechanismus vor jedem Gebrauch. Bremsbeläge können im Laufe der Zeit verschleiben und bei Beschädigung eine ernsthafte Gefahr darstellen.

⚠️ WARNUNG! Dieses Werkzeug enthält keine von der nutzenden Person zu wartenden Teile. Demontieren Sie niemals den Kettenzug. Bringen Sie das Gerät zu Wartungs- und Reparaturzwecken stets an einen autorisierten Silverline-Kundendienst zurück.

Reinigung

- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber. Durch Staub und Schmutz verschleiben die Innenteile schnell und die Lebensdauer des Geräts wird verkürzt.

Säubern Sie das Gerätegehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.

Schmierung

- Schmieren Sie alle beweglichen Teile in regelmäßigen Abständen leicht mit einem geeigneten Sprüschmiermittel.
- Halten Sie die Lastkette und beide Hakenbügel sauber und geschmiert.

⚠️ WARNUNG! Lassen Sie niemals Öl oder Fett mit dem Bremsmechanismus in Kontakt kommen.

Kontakt

Informationen zu Reparatur- und Kundendiensten erhalten Sie unter der Rufnummer (+44) 1935/382222.

Webseite: www.silverlinetools.com

GB-Postanschrift:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil Somerset
BA22 8HZ, Großbritannien

EU-Postanschrift:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Niederlande

Lagerung

- Bewahren Sie dieses Gerät sorgfältig an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug während des Transports ausreichend gesichert ist, um das Risiko einer Verschiebung oder Beschädigung zu minimieren.

Entsorgung

- Werkzeuge können Spuren von Öl, Schmiermitteln und anderen Schadstoffen aufweisen und dürfen daher nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
- Wenden Sie sich an die zuständige Entsorgungsbehörde bezüglich der vorschriftsmäßigen Entsorgung dieses Werkzeugs.

Silverline-Tools-Garantie

Dieser Silverline-Artikel wird mit einer unbegrenzten Garantie angeboten

Registrieren Sie diesen Artikel unter silverlinetools.com innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf, um die unbegrenzte Garantie zu aktivieren. Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Kaufdatum auf Ihrem Kaufbeleg.

Registrierung Ihres Kaufs

Gehen Sie auf silverlinetools.com, klicken Sie auf „Registrierung“ und geben Sie Folgendes ein:

- Ihre persönlichen Angaben
- Produktdetails und Kaufinformationen

Sobald dieser Artikel registriert worden ist, wird Ihre Garantiebescheinigung im PDF-Format erzeugt. Bitte drucken Sie sie aus und bewahren Sie sie zusammen mit Ihrem Produkt auf.

Garantiebedingungen

Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Kaufdatum im Einzelhandel, das auf dem Kaufbeleg angegeben ist.

BITTE BEWAHREN SIE DEN KAUFBELEG AUF!

Falls dieser Artikel innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf einen Defekt aufweisen sollte, bringen Sie es bitte mit Ihrem Kaufbeleg zu dem Fachhandel, bei dem es gekauft wurde, und informieren Sie diesen über die Mängel. Das Gerät wird daraufhin ersetzt oder der Kaufpreis zurückerstattet.

Falls dieser Artikel nach Ablauf von 30 Tagen nach dem Kauf einen Mangel aufweist, senden Sie es bitte an:

Silverline Tools Service Centre
PO Box 2988

Yeovil

BA21 1WU, Großbritannien

Der Garantieanspruch muss während der Garantiezeit gestellt werden.

Sie müssen den Originalkaufbeleg mit Angabe des Kaufdatums einreichen und Ihren Namen und Ihre Adresse sowie den Ort des Kaufs angeben, bevor etwaige Arbeiten durchgeführt werden können.

Sie müssen genaue Angaben über den zu behebenden Defekt machen.

Alle innerhalb der Garantiefrist gemachten Forderungen werden von Silverline Tools daraufhin überprüft werden, ob es sich bei den Mängeln um einen Material- oder Fertigungsfehler handelt.

Versandkosten werden nicht zurückerstattet. Alle Artikel sollten sich in sauberem und sicherem Zustand befinden und sorgfältig verpackt zur Reparatur eingeschickt werden, um Schäden oder Verletzungen während des Transports zu vermeiden. Die Annahme unangemessener oder unsicherer Lieferungen kann von uns verweigert werden.

Alle Arbeiten werden von Silverline Tools oder seinen autorisierten Reparaturwerkstätten durchgeführt.

Die Reparatur oder der Ersatz des Artikels führt nicht zur Verlängerung des Garantiezeitraums.

Mängel, bei denen unsere Prüfung ergibt, dass sie unter die Garantie fallen, werden durch kostenlose Reparatur des Werkzeugs (ohne Versandkosten) oder Ersatz durch ein Werkzeug in einwandfreiem Zustand behoben.

Einbehaltene Werkzeuge oder Teile, die ersetzt wurden, gehen in den Besitz von Silverline Tools über.

Die Reparatur bzw. der Ersatz Ihres Artikels unter dieser Garantie erfolgt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten als Verbraucher und hat keine nachteiligen Folgen auf diese.

Durch die Garantie abgedeckt ist:

- Die Reparatur des Artikels, nachdem zur Zufriedenheit von Silverline Tools nachgewiesen wurde, dass der Defekt durch fehlerhaftes Material oder mangelhafte Arbeitsausführung bedingt ist und in den Garantiezeitraum fällt.
- Wenn ein Ersatzteil nicht mehr erhältlich ist oder nicht mehr hergestellt wird, kann Silverline Tools es gegen einen funktionellen Ersatz austauschen.

Durch die Garantie nicht abgedeckt ist:

Silverline Tools garantiert keine Reparaturen, die durch Folgendes erforderlich geworden sind:

- Normale Verschleißerscheinungen, die trotz Verwendung entsprechend der Bedienungsanleitung entstehen, z.B. an Messern, Bürsten, Riemen, Glühbirnen, Batterien usw.
- Ersatz von mitgeliefertem Zubehör wie etwa Bohrspitzen, Klingen, Schleifblätter, Schneidscheiben und anderen zugehörigen Teilen.
- Unfallschäden und Fehler, die durch unsachgemäße Verwendung oder Wartung, Missbrauch, Nachlässigkeit oder fahrlässige Bedienung oder Handhabung des Artikels entstanden sind.
- Verwendung des Artikels für andere als normale Haushaltszwecke.
- Jegliche Veränderungen oder Modifikationen des Artikels.
- Die Verwendung von Teilen oder Zubehör, die keine Originalkomponenten von Silverline Tools sind.
- Fehlerhafte Montage (außer, wenn von Silverline Tools vorgenommen).
- Reparaturen oder Änderungen, die von anderen als Silverline Tools oder seinen autorisierten Reparaturwerkstätten durchgeführt wurden.
- Ansprüche, die über die Rechte zur Behebung von Mängeln an dem in diesen Garantiebedingungen genannten Werkzeug hinausgehen.

Introducción

Gracias por comprar este producto Silverline. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente. Guarde estas instrucciones con el producto para poder consultarlas en el futuro.

Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad



Lleve guantes de seguridad



Lea el manual de instrucciones



Carga máxima



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.

Características técnicas

Código del producto	633705 Polipasto manual de cadena, 1 tonelada
Límite de carga de trabajo (WLL)	1.000 kg
Altura de elevación estándar	2.500 mm
Elevación máx. del punto de anclaje	2,5 m
Distancia mínima entre ganchos	350 mm
Fuerza máxima requerida para elevar la carga (cadena)	314 N
Dimensiones de la cadena de carga	6 x 18 mm
Diámetro del polipasto	142 mm
Grosor del polipasto	126 mm
Apertura del gancho	32 mm
Peso	8,1 kg
Temperatura de funcionamiento	-10 a 50 °C
Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Silverline pueden cambiar sin previo aviso.	

Instrucciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. No seguir estas advertencias e instrucciones puede causar lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA: Esta herramienta no ha sido diseñada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o mentales reducidas, o por falta de experiencia o conocimiento, salvo que estén bajo la supervisión de una persona responsable que garantice la seguridad durante el uso del producto. Se recomienda vigilar a los niños para que no jueguen con esta herramienta.

Conservar estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- NO utilice herramientas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables.
- Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras esté trabajando con esta herramienta. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad personal

- Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando esta herramienta. NO use una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando una herramienta puede provocar lesiones graves. Trabaje con prudencia en todo momento y realice pausas regulares si es necesario.
- Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de equipamientos de seguridad tales como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco duro y protecciones auditivas adecuadas reducirá el riesgo de lesiones.
- NO adopte posturas forzadas. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- Vístase de manera apropiada. NO lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

3) Uso y mantenimiento de las herramientas s

IMPORTANTE: Las herramientas utilizadas en exteriores deben limpiarse regularmente y tratarse con productos anticorrosión. Para mantener la herramienta en buen estado, lubrique las piezas móviles con grasa o aceite adecuado.

- Compruebe regularmente el funcionamiento de sus herramientas. Asegúrese de que no haya piezas en movimiento desalineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Repare siempre las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- Utilice esta herramienta y los accesorios según el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar. El uso de esta herramienta con un propósito distinto al cual ha sido diseñada podría ser peligroso y causar lesiones.

4) Mantenimiento y reparación

- Repare y realice el mantenimiento de su herramienta en un servicio técnico autorizado utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta.

Instrucciones de seguridad para herramientas de elevación

Inspeccione el equipo

- Antes de usarlo, compruebe siempre el estado del equipo, prestando especial atención a los cables, mecanismos de bloqueo y conectores hidráulicos.
- Los cables/cadenas no deben tener nudos ni dañados.
- Los mecanismos de cierre deben trabajar libremente y estar limpios de exceso de suciedad o grasa. Los accesorios hidráulicos deberán estar en buenas condiciones y libre de fugas.
- Como medida de seguridad, todos los soportes adicionales deberán ser capaces de sostener el peso total del objeto a levantar, además de cierta capacidad adicional.
- Compruebe todos los dispositivos de seguridad (incluido los dispositivos automáticos) antes de utilizar esta herramienta.
- Compruebe que los ganchos sean funcionales. Una torsión de 10° del gancho o una boca de gancho excesivamente ensanchada indicará que el gancho ha de reemplazarse.
- Compruebe que los cierres de seguridad estén en buen estado y que cierren completamente la boca del gancho.
- Si se detecta que alguna pieza del equipo de elevación está dañada o desgastada, deberá repararse con piezas de repuesto originales en un servicio técnico autorizado antes de utilizarse.
- El equipo de elevación deberá ser inspeccionado por una persona calificada al menos una vez al año y los resultados de la inspección deberán registrarse en la ficha de inspecciones para servir de referencia en el futuro.
- El freno del equipo de elevación nunca debe entrar en contacto con la grasa o los lubricantes.
- Los equipos de elevación NUNCA deben ser modificados. Cualquier intento de alterar esta herramienta invalidará su garantía y podría provocar lesiones graves a usted y a las personas que se encuentren a su alrededor.

Ubicación del equipo de elevación

- Utilice el equipo de elevación en un lugar adecuado y bien iluminado.
- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada, y sin objetos innecesarios.
- Nunca utilice el equipo de elevación en ambientes mojados, explosivos o corrosivos.

Sujeción de la carga

- La carga debe sujetarse/soportarse sólo en los puntos de elevación previstos.
- Los cabrestantes/gatos no deben utilizarse junto con otros dispositivos de elevación.
- La carga no debe nunca sujetarse de forma que impida su elevación. Si la carga se engancha o si se restringe su elevación, se producirá sobrecarga del equipo de elevación.
- Sujete siempre la carga de forma que esté estable durante todo el proceso de elevación.
- Nunca enrede la cadena alrededor de la carga, y nunca utilice la cadena como una eslinga.

Zona de peligro

- Siempre que levante cualquier objeto, deberá considerar como área muy peligrosa toda la zona de alrededor y debajo de la carga. NO acceda a esta zona.
- Los equipos de elevación deben manejarse desde una posición en la que el usuario no corra riesgo de caída de la carga (es decir, fuera de la zona de peligro).
- El usuario y cualquier persona que se encuentre cerca de la zona de peligro deben llevar casco y calzado de protección.
- El equipo de elevación nunca debe utilizarse para elevar personas bajo ninguna circunstancia.

Durante la elevación

- El usuario no debe nunca perder de vista la carga. Si el contacto visual constante con el usuario no es factible, deberá acordarse la zona de peligro y se deberá recurrir a otras personas que tengan una visión completa de la zona de trabajo para que transmitan las instrucciones al usuario.
- El equipo de elevación sólo deberá ser utilizado por personas bien familiarizadas con las instrucciones de uso.
- NO pase de elevar a bajar la carga rápidamente. Deje que la carga se pare completamente antes de cambiar el sentido de elevación/bajada.
- Deje de usar este producto inmediatamente cuando el equipo de elevación no pueda elevar una carga. Se habrá superado la capacidad de carga.
- Al bajar una carga, tenga en cuenta que normalmente seguirá bajando varios centímetros después de haber parado el mecanismo.
- El equipo de elevación no debe nunca utilizarse para otro fin distinto a la elevación/bajada en sentido vertical.
- NUNCA eleve la carga a una altura superior a la requerida.
- Nunca deje desatendida una carga suspendida.
- Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento de este producto, NO LO UTILICE.

Características del producto

1.	Gancho de montaje
2.	Polipasto
3.	Cadena manual
4.	Gancho de carga
5.	Cierre de seguridad
6.	Cadena de carga

Aplicaciones

Polipasto de cadena manual portátil para la elevación vertical de cargas. Este dispositivo está diseñado únicamente para funcionamiento temporal y no debe utilizarse para la suspensión permanente de cargas. **Nota:** No indicado para uso comercial.

Este producto SOLO debe utilizarse para el propósito para el cual ha sido diseñado. Cualquier uso distinto a los mencionados en este manual se considerará un uso incorrecto. El fabricante no se hará responsable por los daños causados debido a la utilización incorrecta de esta herramienta. El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por la modificación de este producto.

Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje incluya todas las piezas y compruebe que estén en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, sustitúyalas antes de utilizar esta herramienta.

Antes de usar

Montaje del polipasto manual de cadena

IMPORTANTE: Realice la primera inspección del polipasto de la cadena e introduzca los datos en el ficha de mantenimiento suministrada.

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de que el polipasto esté suspendido de una estructura capaz de soportar una carga de por lo menos 1½ de la carga máxima permitida.

- Monte el polipasto manual de cadena y asegúrese de que la parte inferior de la cadena esté a una distancia del suelo entre 500 y 1.000 mm.
- El usuario debe ser capaz de usar el polipasto manual de cadena de forma segura.

Sujeción de la carga

⚠ ADVERTENCIA: NUNCA utilice el polipasto manual de cadena como una eslinga. No seguir estas indicaciones podría dañar la cadena.

- Coloque la carga en el gancho de carga (4) utilizando una eslinga, cuerdas, cadenas o similar (Véase Fig. 1).
- Centre la carga en el gancho de carga correctamente (Véase Fig. II).

⚠ ADVERTENCIA:

- NUNCA cargue el gancho por delante del cierre de seguridad (Véase Fig. III-A).
- NUNCA sujete la carga por la punta del gancho (Véase Fig. III-B).
- NUNCA coloque la carga en el gancho fuera de la línea central (Véase Fig. III-C).
- NUNCA coloque la carga en el gancho de forma lateral (Véase Fig. III-D).

⚠ **ADVERTENCIA:** Compruebe que el gancho de montaje (1) esté correctamente enganchado y asegúrese de que el cierre de seguridad (5) esté cerrado.

Funcionamiento

Nota: Este equipo de elevación debe ser utilizado **SOLAMENTE** por personas cualificadas. Los usuarios deben recibir formación previa antes de utilizar esta herramienta. Los usuarios inexpertos deben ser instruidos previamente. El usuario debe familiarizarse con los posibles riesgos y tomar todas las precauciones necesarias antes de utilizar este producto.

⚠ **ADVERTENCIA:** Lleve SIEMPRE equipo de protección personal adecuado para la tarea que vaya a realizar, incluido protección ocular, guantes de protección, casco de seguridad, calzado de seguridad y protección auditiva.

Elevación de la carga

⚠ **ADVERTENCIA:** Asegúrese SIEMPRE de que no haya personas alrededor de la zona de carga. Avise a todas las personas cercanas a la zona de trabajo antes de izar y bajar la carga. NUNCA permita que nadie se coloque por debajo de la carga.

⚠ **ADVERTENCIA:** Suba y baje la carga de forma controlada. NUNCA deje caer la carga bruscamente, incluso cuando la distancia sea corta. Asegúrese de que la cadena se mueva libremente y no esté enredada.

⚠ **ADVERTENCIA:** El freno se puede calentar durante usos prolongados. Realice pausas de forma regular para evitar sobrecalentar el freno.

1. Tire de la cadena manual (3) hasta que la cadena de carga (6) esté lo suficientemente tensa. Utilice esta herramienta de forma vertical, nunca horizontalmente o en ángulo.
2. Comience a subir la carga. Compruebe que está nivelado sin posibilidad de que la carga se incline y/o se deslice de sus sujeciones.
3. Si es necesario, baje la carga y vuelva a sujetar la carga correctamente.
4. Compruebe que funcione el freno cuando la carga alcance una altura aproximada de 100 mm.
5. Continúe elevando la carga hasta la altura requerida de forma lenta y controlada. NUNCA permita que el gancho de carga (4) entre en contacto con el polipasto (2).
6. Para bajar la carga, tire hacia abajo del lado opuesto de la cadena manual. Una vez más, baje suave y lentamente y NO baje demasiado como para llegar a extender completamente toda la longitud de la cadena de carga.

Accesorios

- Existen gran variedad de equipos de elevación y accesorios para esta herramienta disponibles en su distribuidor Silverline más cercano.

Mantenimiento Inspección

Nota: Este equipo de elevación debe ser inspeccionado, limpiado y revisado por una persona cualificada de acuerdo con la legislación y la normativa vigente. Las inspecciones regulares deben ser anotadas en la hoja de mantenimiento (mostrada al final de este manual).

⚠ **ADVERTENCIA:** Inspeccione el polipasto de tracción después de cada uso y compruebe que no haya ruidos extraños durante el uso. Inspeccione la herramienta completamente si no la usado durante un largo periodo de tiempo

1. Inspeccione el polipasto en busca de posibles grietas, roturas, golpes, etc. Inspeccione cada milímetro. Si es necesario, límpiolo antes de la inspección para poder detectar mejor las grietas finas.
2. Compruebe que no estén deformados, doblados o rotos. Compruebe que cada eslabón de las cadenas no muestre signos de desgaste, deformación o daños.
3. Inspeccione todas las superficies metálicas para detectar cualquier signo de corrosión, como picaduras, incrustaciones o polvo rojo, que puede ser indicar óxido.
4. Compruebe que no hayan sido dañados por fuentes de calor observando si las partes metálicas se han descolorido u oscurecido.

5. Realice una prueba de funcionamiento:

- El mecanismo de frenado/bloqueo debe funcionar con facilidad, y el polipasto de cadena debe funcionar con suavidad y facilidad, sin atascarse.
- Asegúrese de que los ganchos no estén retorcidos. Abra y cierre los cierres de los ganchos, como el cierre de seguridad (5), verificando que cierren completamente y estén seguros.

⚠ **ADVERTENCIA:** Inspeccione y compruebe el mecanismo de frenado antes de cada uso. Las pastillas de freno pueden desgastarse con el tiempo y pueden ser peligrosas en caso de avería.

⚠ **ADVERTENCIA:** Esta herramienta no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. No desmonte nunca el polipasto manual de cadena. Contacte con un servicio técnico autorizado Silverline para su mantenimiento y reparación.

Limpieza

- Mantenga la herramienta siempre limpia. Limpie siempre el polvo y las partículas y nunca deje que los orificios de ventilación se bloqueen.
- Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta.

Lubricación

- Aplique regularmente spray lubricante en las piezas móviles.
- Mantenga las cadenas limpias y bien lubricadas.

⚠ **ADVERTENCIA:** Nunca permita que el lubricante entre en contacto con el mecanismo de freno.

Contacto

Servicio técnico de reparación - Tel: (+44) 1935 382 222

Web: www.silverlinetools.com

Dirección (RU):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Reino Unido.

Dirección (UE):

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Países Bajos.

Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que la herramienta esté bien sujeta durante el transporte para evitar que se mueva o sufra daños.

Reciclaje

- Las herramientas pueden contener restos de aceite o sustancias contaminantes. No deseche sus herramientas u otro equipo eléctrico o electrónico junto con la basura convencional.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

Garantía Silverline Tools

Este producto Silverline dispone de una garantía de por vida

Para obtener la garantía de por vida, deberá registrar el producto en www.silverlinetools.com antes de que transcurran 30 días. El periodo de garantía será válido desde la fecha indicada en su recibo de compra.

Registro del producto

Visite www.silverlinetools.com, seleccione el botón para registro de productos e introduzca:

- Sus datos personales
- Datos del producto e información de compra

El certificado de garantía le será enviado en formato PDF. Imprímalo y guárdelo con el producto.

Términos y condiciones

El periodo de garantía entra en vigor a partir de la fecha indicada en el recibo de compra.

GUARDE EL RECIBO DE COMPRA

Si el producto se ha averiado antes de que transcurran 30 días desde la fecha de compra, deberá devolverlo a su lugar de compra, junto con el recibo de compra y los detalles de la avería. En este caso, le sustituiremos el producto o le reembolsaremos el importe.

Si el producto se ha averiado después de que transcurran 30 días desde la fecha de compra, devuélvalo a:

Servicio Técnico Silverline Tools

PO Box 2988

Yeovil

BA21 1WU, Reino Unido.

La reclamación siempre debe presentarse durante el periodo de garantía.

Antes de poder realizar cualquier trabajo de reparación, deberá entregar el recibo de compra original en el que se indica la fecha de compra, su nombre, dirección y el lugar donde lo adquirió.

También deberá indicar claramente los detalles del fallo a reparar.

Las reclamaciones presentadas dentro del periodo de garantía deberán ser verificadas por Silverline Tools para averiguar si las deficiencias son consecuencia de los materiales o de la mano de obra del producto.

Los gastos de transporte no son reembolsables. Los productos enviados deben estar limpios y en buenas condiciones para su reparación, deberán empaquetarse cuidadosamente con el fin de evitar que se produzcan daños durante el transporte. Silverline Tools se reserva el derecho a rechazar envíos incorrectos o inseguros.

Todas las reparaciones serán realizadas por Silverline Tools o por un servicio técnico autorizado.

La reparación o sustitución del producto no prolongará el periodo de garantía.

Si la avería está cubierta por la garantía, la herramienta será reparada sin cargo alguno (salvo los gastos de envío), o bien la sustituiremos por una herramienta en perfecto estado de funcionamiento.

Las herramientas o piezas que hayan sido sustituidas serán propiedad de Silverline Tools.

La reparación o sustitución del producto bajo garantía aporta beneficios adicionales a sus derechos legales como consumidor, sin afectarlos.

Qué está cubierto:

- Silverline Tools deberá comprobar si las deficiencias se deben a materiales o mano de obra defectuosos dentro del periodo de garantía.
- En caso de que cualquier pieza no estuviera disponible o estuviera fuera de fabricación, Silverline Tools la sustituirá por una pieza funcional con las mismas características.

Qué no está cubierto:

Silverline Tools no garantiza las reparaciones causadas por:

- Desgaste normal por uso adecuado de la herramienta, por ejemplo, hojas, escobillas, correas, bombillas, baterías, etc...
- La sustitución de cualquier accesorio suministrado: brocas, hojas, papel de lija, discos de corte y otras piezas relacionadas.
- Daño accidental, averías debidas a uso o cuidado negligente, uso incorrecto, negligencia, funcionamiento o manejo indebido del producto.
- Utilizar del producto para una finalidad distinta.
- Cualquier cambio o modificación del producto.
- El uso de piezas y accesorios que no sean recambios originales de Silverline Tools.
- Instalación incorrecta (excepto si fu realizada por Silverline Tools).
- Reparaciones o alteraciones realizadas por servicios técnicos no autorizados por Silverline Tools.
- Las reclamaciones distintas a las indicadas en las presentes condiciones de garantía no estarán cubiertas.

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto Silverline. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto. Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale. Assicurarsi che tutti gli utenti del prodotto leggano e comprendano a pieno questo manuale. Conservare le istruzioni con il prodotto per eventuali consultazioni future.

Descrizione dei simboli

La targhetta del prodotto potrebbe riportare dei simboli. Questi rappresentano informazioni importanti sul prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.



Indossare una protezione acustica
Indossare una protezione per gli occhi
Indossare una protezione respiratoria
Indossare un casco protettivo



Indossare una protezione per le mani



Leggere il manuale di istruzioni



Carico massimo



Conforme alla legislazione e norme di sicurezza.

Specifiche tecniche

Codice prodotto	633705 Paranco a catena 1 tonnellata
Limite del carico di lavoro (WLL)	1000 kg
Altezza di sollevamento standard	2500 mm
Max. punto di sollevamento	2,5 m
Distanza minima tra i ganci	350 mm
Sforzo operativo (catenella) per sollevare il pieno carico	314 N
Dimensioni della catena di carico	6 x 18 mm
Diametro di blocco	142 mm
Spessore di blocco	126 mm
Apertura del gancio	32 mm
Peso netto	8,1 kg
Temperatura di esercizio	-10 a +50 °C
Come parte del nostro continuo sviluppo del prodotto, le specifiche dei prodotti Silverline possono variare senza preavviso.	

Norme generali di sicurezza

⚠ AVVERTENZA: Leggere e assimilare tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare gravi lesioni.

⚠ AVVERTENZA: Questo attrezzo non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non siano sorvegliate o istruite all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. Zone in disordine e buie favoriscono gli incidenti.
- Non usare gli elettrotensili in presenza di atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas e polveri infiammabili.
- Tenere i bambini ed altre persone lontani durante il funzionamento o l'utilizzo di questo strumento. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2) Sicurezza personale

- Stare sempre attenti, guardare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora o si utilizza questo strumento. NON utilizzare lo strumento quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Un attimo di distrazione durante l'esecuzione o l'utilizzo dello strumento può provocare gravi lesioni personali. Lavorate razionalmente in ogni momento con pause regolari, se necessario.
- Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.
- NON eccedete. Mantenere sempre un buon equilibrio e i piedi in posizione corretta durante l'uso. Questo consente un migliore controllo dello strumento in situazioni impreviste.
- Vestirsi con abbigliamento adeguato. NON indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

3) Uso e cura

IMPORTANTE: Gli utensili utilizzati all'aperto possono richiedere una pulizia più regolare e un trattamento delle superfici per evitarne la corrosione, così come possono richiedere la sostituzione di grasso o di olio sulle parti in movimento per mantenere l'utensile in buone condizioni.

- a) Mantenere gli strumenti con cura. Controllare che non ci siano disallineamenti, che le parti non siano bloccate o rotte e che non ci sia altra condizione che possa influenzare il funzionamento dello strumento. Se danneggiato, riparare lo strumento prima dell'uso. Numerosi incidenti vengono causati da una scarsa manutenzione.
- b) Utilizzare gli accessori dello strumento in conformità con le istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. L'impiego di utensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

4) Assistenza

- a) Far eseguire la manutenzione o fate riparare il vostro strumento da personale qualificato utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. Ciò assicurerà che la sicurezza dell'utensile venga mantenuta.

Sicurezza degli utensili di sollevamento

Ispezionare il macchinario

- a) Prima dell'uso, controllare sempre le condizioni del macchinario, prestando particolare attenzione ai cavi, ai meccanismi di bloccaggio e ai componenti idraulici.
- b) I cavi e le catene devono essere privi di pieghe e non devono presentare segni di danneggiamento.
- c) I meccanismi di bloccaggio devono lavorare liberamente e devono essere privi di sporco o grasso. I raccordi idraulici devono essere in buone condizioni e privi di perdite.
- d) Qualsiasi supporto aggiuntivo dovrebbe essere in grado di sostenere l'intero peso dell'oggetto da sollevare, insieme a qualche capacità aggiuntiva come misura di sicurezza.
- e) Verificare tutti i dispositivi di sicurezza (compresi quelli automatici) prima dell'uso.
- f) Controllare che i ganci siano solidi. Se un gancio ha più di una torsione di più di 10°, o ha un'apertura gola eccessiva, va sostituito.
- g) Controllare che tutte le chiusure di sicurezza del gancio non siano danneggiate o piegate e sigillare completamente le aperture del gancio.
- h) Se una qualsiasi parte del dispositivo di sollevamento si trova ad essere danneggiato o usurato, deve essere riparato con ricambi originali presso un centro di assistenza autorizzato prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- i) Attrezzature di sollevamento deve essere ispezionato da personale qualificato almeno una volta ogni anno e i risultati dell'ispezione registrati in un libro di controllo per un riferimento futuro.
- j) Il freno su un attrezzo di sollevamento non deve mai venire a contatto con olio o grasso.
- k) NON modificare qualsiasi apparecchiatura di sollevamento. Ogni tentativo di manomettere l'apparecchiatura invaliderà la garanzia e potrebbe causare gravi lesioni a se stessi o ad altri intorno a voi.

Posizionamento del l'utensile a sollevamento

- a) Posizionare il paranco a catena in un ambiente di lavoro adatto e ben illuminato.
- b) Mantenere l'area di lavoro pulita e ordinata e priva di materiali non correlati.
- c) Non usare mai un paranco di sollevamento in ambienti umidi, esplosivi o corrosivi.

Aggancio di un carico

- a) Qualsiasi carico dovrà essere agganciato e sostenuto esclusivamente dai punti di ancoraggio previsti.
- b) Verricelli o martinetti non devono essere usati in combinazione con altri dispositivi di sollevamento.
- c) Il carico deve essere sempre libero di sollevare. Se il carico rimane incastrato, o soggetto a restrizioni durante il sollevamento, verrà causato il sovraccarico dei mezzi di sollevamento.
- d) Collegare un carico solo con metodi che ne garantiscano la stabilità durante tutto il processo di sollevamento.
- e) Non avvolgere la catena attorno ad un carico, o non utilizzare la catena di carico come una fionda.

Zona di pericolo

- a) Ogni volta che un oggetto viene sollevato, l'area immediatamente sotto lo stesso e l'area circostante devono essere considerate zone estremamente pericolose. Non avvicinarsi o entrare nella zona.
- b) Le apparecchiature di sollevamento devono essere comandate da una posizione in cui l'operatore non sia a rischio di caduta carichi (pertanto al di fuori della zona di pericolo).

- c) Dispositivi di protezione per il capo (ad esempio un casco rigido) e calzature di protezione, dovranno essere indossati dall'operatore e da tutte le persone che si trovano nei pressi dell'area pericolosa
- d) È severamente vietato usare i macchinari di sollevamento per trasportare persone

Durante il sollevamento

- a) L'operatore deve avere un continuo contatto visivo con il carico. Qualora non sia possibile per l'operatore di avere un continuo contatto visivo, la zona di pericolo deve essere sigillata, e devono esserci altre persone con vista completa della zona operativa per comunicare le istruzioni all'operatore.
- b) I macchinari di sollevamento devono essere azionati esclusivamente da persone che conoscono a fondo le istruzioni di uso e funzionamento.
- c) Non passare rapidamente dalla fase di sollevamento a quella di abbassamento. Lasciare che il carico si fermi completamente prima di cambiare direzione.
- d) Se l'attrezzatura di sollevamento non è in grado di sollevare un carico, fermarsi immediatamente. La portata di carico è stata superata.
- e) Durante l'abbassamento di un carico, tenere sempre presente che un carico normalmente continuerà a scendere per alcuni centimetri anche dopo che il meccanismo è stato arrestato.
- f) I macchinari di sollevamento non devono essere utilizzati per altri scopi fatta eccezione per il collegamento verticale dei carichi.
- g) Non sollevare un oggetto ad un'altezza maggiore dello stretto necessario.
- h) Non lasciare mai il carico sospeso in aria incustodito.
- i) In caso di dubbi sul metodo sicuro di utilizzo del macchinario, non utilizzarlo.

Familiarizzazione con il prodotto

1.	Gancio di fissaggio
2.	Blocco
3.	Catena a mano
4.	Gancio di carico
5.	Asta di sicurezza
6.	Catena di carico

Uso previsto

Paranco a catena manuale portatile azionato a mano, per il sollevamento verticale di carichi. Questo dispositivo è progettato per il funzionamento temporaneo, e non deve essere usato per una sospensione permanente dei carichi. Nota: Non è destinato all'uso commerciale.

Il prodotto deve essere utilizzato SOLO per lo scopo previsto. Qualsiasi altro uso rispetto a quello indicato nel presente manuale verrà considerato scorretto. L'utente, e non il produttore, sarà responsabile degli eventuali danni o delle lesioni derivanti da questi casi di errato utilizzo. Il produttore non è responsabile di eventuali modifiche apportate al prodotto, né di eventuali danni derivanti da tali modifiche.

Disimballaggio dello strumento

- Disimballare con cura e ispezionare lo strumento. Acquisire familiarità con tutte le sue caratteristiche e funzioni.
- Assicurarsi che tutte le parti dello strumento siano presenti e in buone condizioni. In caso di parti mancanti o danneggiate, sostituire tali parti prima di tentare di usare questo strumento.

Prima dell'uso

Installazione del paranco a catena

IMPORTANTE: Eseguire la prima ispezione del paranco a catena e inserire i dettagli nell'apposito registro di manutenzione.

⚠ AVVERTENZA: Assicurarsi che il paranco a catena è sospeso da una struttura in grado di supportare un carico di almeno 1,5 x il carico di lavoro sicuro del blocco.

- Installare il paranco a catena, in modo che il fondo della catena si trovi tra 500 e 1000 mm dal suolo.
- L'utente deve essere in grado di operare in modo sicuro la catena manualmente, da una posizione al lato del carico sospeso.

Fissaggio del carico

AVVERTENZA: NON utilizzare la catena come una fionda. Ciò può causare danni alla catena.

- Collegare il carico al gancio di carico (4), usando le cinghie, catene o altri dispositivi di sollevamento, idonei per il tipo, forma e peso del carico (vedi Fig. I).
- Centrare il carico sul gancio correttamente (vedi Fig. II).

AVVERTENZA:

- NON caricare MAI il gancio di carico di fronte alla sbarra di sicurezza (vedi Fig. III-A).
- NON caricare MAI la punta del gancio di carico (vedi Fig. III-B).
- NON caricare MAI il gancio di carico sulla linea centrale (vedi Fig. III-C).
- NON caricare MAI il gancio di carico lateralmente (vedi Fig. III-D).

AVVERTENZA: Assicurarsi sempre che il gancio di fissaggio (1) sia pienamente funzionante, con la sua asta di sicurezza (5) chiusa.

Funzionamento

Nota: Questo dispositivo di sollevamento deve essere usato solo da operatori competenti. Tutti gli utenti devono essere addestrati all'uso degli apparecchi di sollevamento. Gli utenti inesperti devono ricevere istruzioni prima di utilizzare questo dispositivo. Una valutazione del rischio deve essere effettuata prima di intraprendere qualsiasi operazione di sollevamento.

AVVERTENZA: Indossare SEMPRE dispositivi di protezione individuale adeguati all'area di lavoro e al tipo di carico, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, protezioni per gli occhi, guanti, elmetto, scarpe protettive e protezioni per l'udito.

Sollevamento

AVVERTENZA: Evacuare SEMPRE immediatamente gli spettatori dalla zona di sollevamento. Comunicare chiaramente quando il sollevamento inizia e finisce. Non permettere MAI a nessuno di posizionarsi sotto un carico sospeso.

AVVERTENZA: Sollevare e abbassare in modo uniforme e controllato. NON provocare mai una scossa alla leva da carico, causando la caduta libera del carico collegato, neppure per brevi distanze. Assicurarsi che la catena si muova liberamente e non si attorcigli su se stessa.

AVVERTENZA: Il freno potrebbe surriscaldarsi durante l'uso prolungato del paranco a leva. Smettere di usare lo strumento in modo intermittente per garantire che il freno non si surriscaldi.

1. Senza intoppi tirare la catena a mano (3) fino a che la catena di carico (6) è tesa. Verificare che sia verticale (cioè non tirare ad un angolo).
2. Iniziare a sollevare il carico. Verificare che sia a livello senza possibilità di carichi inclinati e / o senza scivolare dalle restrizioni.
3. Se necessario, abbassare il carico e regolare nuovamente le imbracature per ottenere un sollevamento sicuro e uniforme.
4. Smettere di sollevare a circa 100 mm e controllare che il freno mantenga il carico.
5. Continuare a sollevare il carico all'altezza desiderata in modo lento e controllato. NON sollevare il carico così lontano che il gancio di sollevamento (4) entri in contatto con il blocco (2).
6. Per abbassare il carico, tirare verso il basso sul lato opposto della catena della mano. Anche in questo caso, abbassare dolcemente e lentamente e non abbassare fino al punto di estendere completamente tutta la lunghezza della catena di carico.

Accessori

- Attrezzature di sollevamento supplementare e accessori, tra cui cinghie di sollevamento, sono disponibili presso il vostro rivenditore Silverline.

Manutenzione

Ispezione

Nota: Tutte le attrezzature di sollevamento devono essere regolarmente ispezionate e controllate da una persona competente, in conformità alle leggi e ai regolamenti locali (ad esempio normativa relative ai dispositivi di sollevamento, ecc.). La manutenzione deve essere registrata in un apposito registro di servizio (vedere la fine di questo manuale).

AVVERTENZA: Eseguire un controllo visivo di tutti i componenti, ogni volta che il paranco a catena viene utilizzato, ascoltare eventuali rumori insoliti durante il funzionamento. Eseguire un esame approfondito ogni volta che il dispositivo non è stato utilizzato per qualche tempo.

1. Ispezionare l'intero paranco a catena per verificare che non presenti crepe, scheggiature o rotture nel metallo. Ispezionare ogni millimetro. Se necessario, pulire prima dell'ispezione per consentire un migliore rilevamento delle crepe dell'attaccatura dei capelli.
2. Ispezionare per deformazione, parti piegate o ammassate. Controllare che ogni maglia delle catene non presenti segni di usura, distorsione o danni.

3. Ispezionare tutte le superfici metalliche per individuare eventuali segni di corrosione, come vaiolature, incrostazioni o polvere rossa, che può essere un segno di ruggine.
4. Ispezionare per danni da calore, che di solito possono essere visti come scolorimento o oscuramento delle superfici metalliche.
5. Eseguire un test funzionale:
 - Il meccanismo di frenatura/bloccaggio deve funzionare facilmente e il paranco a catena deve funzionare in modo fluido e senza impedimenti.
 - Assicurarsi che i ganci non siano attorcigliati. Aprire e chiudere le chiusure a gancio come l'asta di sicurezza (5), verificando che si chiudano completamente e siano sicuri.

AVVERTENZA: Controllare e verificare il meccanismo del freno prima di ogni utilizzo. Le guarnizioni dei freni possono usarsi con il tempo e, se compromesse, costituire un serio pericolo.

AVVERTENZA: Questo strumento non contiene parti riparabili dall'utente. Non smontare il paranco a catena. Restituire sempre il dispositivo ad un centro di assistenza autorizzato Silverline per la manutenzione e le riparazioni.

Pulizia

- Mantenere l'utensile sempre pulito. La sporcizia e la polvere causano una rapida usura dei componenti interni e riducono la durata di vita del dispositivo stesso
- Pulire il corpo della macchina con una spazzola morbida o un panno asciutto.

Lubrificazione

- Lubrificare leggermente le parti in movimento a intervalli regolari con uno spray lubrificante adatto.
- Mantenere la catena di carico e due gambi gancio pulita e lubrificata.
- AVVERTENZA:** Non consentire mai olio o grasso di entrare in contatto con il meccanismo del freno.

Contatti

Per consigli tecnici e per eventuali riparazioni, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza telefonico al numero (+44) 1935 382 222

Sito web: www.silverlinetools.com

Indirizzo (RU):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Regno Unito

Indirizzo (UE):

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Paesi Bassi

Conservazione

- Conservare questo strumento con cura in un luogo sicuro e asciutto fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che l'utensile sia adeguatamente fissato durante il trasporto per ridurre al minimo il rischio di spostamenti o danni.

Smaltimento

- Questo prodotto potrebbe avere macchie di olio, lubrificanti o contaminanti. Per questa ragione si consiglia lo smaltimento con i rifiuti domestici.
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire questo dispositivo.

Garanzia Silverline Tools

Questo prodotto Silverline è protetto da una garanzia di a vita

Per attivare la garanzia di a vita è necessario registrare il prodotto sul sito www.silverlinetools.com entro 30 giorni dalla data d'acquisto. La data d'inizio del periodo di garanzia corrisponde alla data d'acquisto riportata sullo scontrino di vendita.

Registrazione dell'acquisto

Accedere al sito: silverlinetools.com e selezionare il tasto Registrazione per inserire:

- Informazioni personali
- Dettagli del prodotto e informazioni sull'acquisto

Una volta che queste informazioni sono state inserite, il vostro certificato di garanzia sarà inviato per posta elettronica nel formato PDF. Si prega di stampare e conservare il Certificato insieme alla ricevuta d'acquisto.

Termini & condizioni

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto presso il rivenditore indicata sulla ricevuta d'acquisto.

SI PREGA DI CONSERVARE LA RICEVUTA D'ACQUISTO

Nel caso in cui il prodotto risultasse difettoso entro 30 giorni dalla data d'acquisto, sarà necessario restituirlo al punto vendita presso cui è stato acquistato, presentando la ricevuta e spiegando chiaramente la natura del difetto riscontrato. Il prodotto difettoso sarà sostituito o sarà rimborsato l'importo d'acquisto.

Nel caso in cui il prodotto risultasse difettoso dopo 30 giorni dalla data d'acquisto, sarà necessario inviare una richiesta di indennizzo in garanzia a:

Silverline Tools Service Centre
PO Box 2988
Yeovil
BA21 1WU, Regno Unito

Le richieste di indennizzo devono essere presentate durante il periodo della garanzia.

Affinché la richiesta sia approvata, è necessario presentare anche la ricevuta d'acquisto originale, indicando il luogo e la data dell'acquisto del prodotto e il proprio nome e indirizzo.

Sarà necessario inoltre fornire una descrizione dettagliata del guasto riscontrato.

Le richieste effettuate durante il periodo di garanzia saranno verificate da Silverline Tools per stabilire se il difetto del prodotto è dovuto a problemi di materiali o di lavorazione.

Le spese di spedizione non saranno rimborsate. Tutti i prodotti devono essere spediti puliti e in condizioni tali da garantire l'esecuzione della riparazione in modo sicuro. I prodotti devono essere imballati con cura per evitare danni o lesioni durante il trasporto. Silverline Tools si riserva il diritto di non accettare prodotti spediti in condizioni non idonee o non sicure.

Le riparazioni saranno eseguite da Silverline Tools o da un centro di riparazione autorizzato.

La riparazione o la sostituzione del prodotto non estende o rinnova il periodo di garanzia.

Nel caso in cui determini che il prodotto e il difetto riscontrato sono coperti dalla garanzia, Silverline Tools provvederà a riparare l'utensile gratuitamente (esclusi i costi di spedizione) o, a propria discrezione, a sostituirlo con un nuovo utensile.

Gli utensili o le parti trattenuti da Silverline Tools in cambio di un prodotto o componente sostitutivo diventano proprietà di Silverline Tools.

La riparazione o la sostituzione di un prodotto in garanzia estende i diritti del consumatore previsti per legge, senza modificarli.

Cosa copre la garanzia:

- La riparazione del prodotto, nel caso in cui Silverline Tools determini che il problema sia dovuto a difetti dei materiali o difetti di lavorazione riscontrati durante il periodo della garanzia.
- Nel caso in cui un componente non sia più disponibile o fuori produzione, Silverline Tools si riserva il diritto di sostituirlo con un componente adeguato.

Cosa non copre la garanzia:

- La normale usura dei componenti per via dell'utilizzo del prodotto come indicato nelle istruzioni d'uso (ad esempio, lame, spazzole, cinghie, lampadine, batterie, ecc.).
- La sostituzione di accessori forniti a corredo, come ad esempio punte, lame, fogli abrasivi, dischi di taglio e altri componenti correlati
- I danni accidentali, causati dall'uso improprio, dall'abuso e dalla manipolazione, conservazione e cura inadeguata dell'utensile da parte del proprietario.
- L'uso del prodotto per fini non domestici.
- La modifica o alterazione del prodotto.
- Difetti causati dall'uso di parti e accessori che non siano componenti originali Silverline Tools.
- Installazione difettosa (fatto salvo quando l'installazione viene eseguita da Silverline Tools).
- Riparazioni o alterazioni eseguite da terze parti che non siano la Silverline Tools o da centri di riparazione autorizzati dalla stessa compagnia.
- Richieste diversi dal diritto alla correzione degli errori con lo strumento denominato in queste condizioni di garanzia non sono coperti dalla garanzia.

Introductie

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Silverline product. Deze instructies omvatten informatie die nodig is voor een veilig en efficiënt gebruik van dit product. Dit product is in het bezit van unieke kenmerken en, zelfs indien u bekend bent met gelijkaardige producten, is het nodig om deze handleiding aandachtig door te lezen om er zeker van te zijn dat u de instructies volledig begrijpt. Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen. Bewaar deze instructies bij het product, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen.

Beschrijving van de symbolen

Op het typeplaatje van uw gereedschap kunnen zich symbolen bevinden. Deze vertegenwoordigen belangrijke productinformatie en gebruiksinstructies.



Draag gehoorbescherming
Draag een veiligheidsbril
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelm



Draag handschoenen



Lees de handleiding



Maximale last



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen

Specificaties

Productcode	633705 Handtakel, 1 ton
Maximale draaglast (WLL)	1000 kg
Standaard takelhoogte	2500 mm
Max. bevestigingspunt elevatie	2,5 m
Minimale afstand tussen haken	350 mm
Krachtuitoefening bij een maximale last	314 N
Laadketting afmetingen	6 x 18 mm
Diameter takel	142 mm
Dikte takel	126 mm
Opening haak	32 mm
Nettogewicht	8,1 kg
Bereik gebruikstemperatuur	-10 °C tot +50 °C
In het kader van onze voortgaande productontwikkeling kunnen de specificaties van Silverline producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.	

Algemene veiligheid

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties, en specificaties die met dit gereedschap meegeleverd worden. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ WAARSCHUWING: Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke of mentale capaciteiten, of personen die niet voldoende ervaring of kennis bezitten, tenzij ze onder toezicht staan of indien ze instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het gereedschap door of van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden altijd onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het gereedschap spelen.

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

1) Veiligheid werkruimte

- Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting. Rommelige en donkere ruimtes geven dikwijls aanleiding tot ongelukken.
- Bedien gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of brandbaar stof.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u dit gereedschap bedient of gebruikt. Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen of gebruiken van dit gereedschap. Bedien of gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens de bediening van een gereedschap kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben. Werk indien nodig verstandig met regelmatige pauzes.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag steeds oogbescherming. Beschermende uitrusting, aangepast aan de omstandigheden, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislip, een helm, of gehoorbescherming beperkt het risico op persoonlijk letsel.
- Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan. Hiermee is betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen gegrepen worden door bewegende onderdelen.

3) Gebruik en verzorging van het gereedschap

BELANGRIJK: Gereedschap dat buiten gebruikt wordt, moet mogelijk vaker schoongemaakt en behandeld worden om roestvorming te voorkomen. Bewegende delen vereisen smering voor het behouden van een soepel gebruik.

- a) Onderhoud gereedschap. Controleer of bewegende delen goed werken en niet vast zitten en controleer de onderdelen ook op breuken en andere zaken die van invloed kunnen zijn op de bediening van het gereedschap. Als het gereedschap is beschadigd, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- b) Gebruik de accessoires in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing, en houd rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het gereedschap voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

4) Onderhoud

- a) Laat uw gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde technicus die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt. Hiermee wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het gereedschap gehandhaafd blijft.

Veiligheid hijsgereedschap
Inspecteer uw materiaal

- a) Controleer voor elk gebruik de staat van het gereedschap, in het bijzonder de kabels, sluitingen en hydraulische onderdelen.
- b) Let erop dat de kabels geen kinken vertonen, niet rafelen en dat er niet in is gesneden.
- c) Sluitingen dienen vlot te werken en vrij te zijn van overmatig vuil of vet. Hydraulische onderdelen dienen in goede staat te verkeren en geen lekken te vertonen.
- d) Bijkomende ondersteuning dient het volledige gewicht van het te hijsen voorwerp aan te kunnen, met extra capaciteit voor de veiligheid.
- e) Alle veiligheidsvoorzieningen (inclusief automatische) moeten voor gebruik worden getest.
- f) Controleer of de haak geen fouten vertonen. Een haak die meer dan 10° is verbogen of met een overmatige opening, moet worden vervangen.
- g) Controleer of de veersloten van de haken niet beschadigd of verbogen zijn en de opening van de haak volledig afsluiten.
- h) Indien een onderdeel van het hijsgereedschap beschadigd of versleten is dient het bij een bevoegd servicecenter door officiële reserveonderdelen te worden vervangen.
- i) Hijsgereedschap dient minstens één keer per jaar door een bevoegd persoon te worden nagekeken, en de resultaten dienen in een inspectieboek vastgelegd te worden voor toekomstig gebruik.
- j) De remmen van hijsgereedschap mogen niet in contact komen met olie of vet.
- k) Modificeer het hijsgereedschap niet. Pogingen om wijzigingen aan te brengen maken de garantie ongeldig en kan uzelf of anderen in uw buurt ernstig letsel toebrengen.

Het hijsgereedschap plaatsen

- a) Hang het gereedschap in een gepaste, goed verlichte werkruimte op.
- b) Houd uw werkruimte schoon, netjes en vrij van materialen die er niet horen.
- c) Gebruik hijsgereedschap nooit in een natte, explosieve of bittende omgeving.

Een last bevestigen

- a) De last mag enkel met de geschikte hijspunten worden bevestigd / ondersteund.
- b) Gebruik lieren / krikken niet samen met andere hijsgereedschappen.
- c) Zorg dat de last altijd vrijstaat. Als de last vast komt te zitten tijdens het hijsen zal het hijsgereedschap worden overbelast.
- d) Bevestig de last zodanig dat deze in evenwicht is en ook in evenwicht blijft tijdens het hijsproces.
- e) Wikkel de ketting nooit rond een last, en gebruik de kettingen nooit als een hijsroep.

Gevevenszone

- a) Wanneer u een voorwerp opkrikt, dient u het gebied onder en rondom het voorwerp als uiterst gevaarlijk te beschouwen. Houd uw handen uit de buurt van dit gebied en betreed het niet tot het voorwerp goed is ondersteund.
- b) Bedien hijsgereedschap zodanig dat een vallende last geen gevaar kan vormen voor de bediener (d.w.z. buiten de gevevenszone).
- c) De bediener en personen in de buurt van de gevevenszone dienen hoofdbescherming (bv. een veiligheidshelm) en veiligheidsschoenen te dragen.
- d) Gebruik een rateltakel of ander hefapparaat nooit om personen op te hijsen.

Tijdens het hijsen

- a) De bediener dient de last te allen tijde in het oog te houden. Indien de bediener de last niet constant in het oog kan houden dient de gevevenszone afgezet te worden en personen met een volledig overzicht van de zone dienen instructies aan de bediener over te brengen.
- b) Enkel personen die de bedieningsinstructies grondig bestudeerd hebben dienen hefapparaten te gebruiken.
- c) Schakel niet te snel over van heffen naar zakken. Laat de last volledig tot stilstand komen voor u van richting verandert.
- d) Stop onmiddellijk als het hefapparaat de last niet kan hijsen. De hijscapaciteit wordt overschreden.
- e) Houd er, wanneer u een lading laat zakken, rekening mee dat een last gewoonlijk nog een aantal centimeters zakt nadat het mechanisme gestopt wordt.
- f) Gebruik hefapparaten nooit voor andere doeleinden dan verticaal hijsen.
- g) Hijs een voorwerp niet hoger op dan strikt noodzakelijk.
- h) Laat een opgeheven last nooit onbewaakt achter.
- i) Als u enigszins twijfelt aan de veilige manier om dit gereedschap te gebruiken, gebruik het dan niet.

Productonderdelen

1.	Bevestigingshaak
2.	Katrol
3.	Handketting
4.	Laadhaak
5.	Veiligheidskclip
6.	Laadketting

Gebruiksdoel

Draagbare, handbedienbare hand takel voor het verticaal takelen van lasten. De eenheid is enkel geschikt voor tijdelijk gebruik en dient niet constant belast te worden. **Opmerking:** Niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Het product mag ALLEEN worden gebruikt voor het beoogde doel. Elk ander gebruik kan vermeld in deze handleiding wordt beschouwd als een geval van misbruik. De gebruiker, niet de fabrikant, is aansprakelijk voor schade en/of letsel resulterend uit misbruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen in het product, noch voor enige schade als gevolg van dergelijke wijzigingen.

Het uitpakken van het gereedschap

- Pak het toestel / gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen van het product aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt.

Voorafgaand aan het gebruik
Het installeren van de katrol

BELANGRIJK: Voer uw eerste inspectie van het kettingblok uit en noteer de gegevens in het bijgeleverde onderhoudsboekje.

⚠ WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de handtakel bevestigd wordt op een structuur die in staat is 1,5 maal de veilige last te dragen.

- Bevestig de takel zo, dat de onderzijde van de handketting tussen 500 en 1000 mm van de grond hangt.
- De gebruiker dient de handtakel veilig, aan de zijkant van de last te bedienen.

Het bevestigen van de last

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik de takel niet als een hijsroep. Dit beschadigt de ketting mogelijk.

- Bevestig de last met behulp van geschikte hijsbanden, kettingen of andere bevestigingsmiddelen op de laadhaak (4) als afgebeeld in Fig. I.
- Centreer de last juist op de haak (Zie Fig. II).

⚠ WAARSCHUWING:

- Belast de haak NOOIT voor de veiligheidsclip (5) als afgebeeld in Fig. III-A.
- De punt van de haak mag niet belast worden (Zie Fig. III-B).
- Laad de haak NOOIT uit de middenlijn (Zie Fig. III-C).
- Laad de haak NOOIT zijwaarts (Zie Fig. III-D).

⚠ **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de bevestigingshaak (1) te allen tijde volledig is geschakeld met een gesloten veiligheidsclip (5).

Gebruik

Opmerking: De handtaket mag enkel door bekwame personen gebruikt worden. Gebruikers dienen getraind te zijn in het gebruik van takel-/hijshulpmiddelen. Onervaren personen dienen voor gebruik geïnstrueerd te worden. Voor gebruik bepaald u de mogelijke risicofactoren.

⚠ **WAARSCHUWING:** Tijdens gebruik van de handtaket is het dragen van de geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, waaronder een veiligheidsbril, beschermende handschoenen, een veiligheidshelm en beschermende schoenen aanbevolen.

Takelen

⚠ **WAARSCHUWING:** Zorg dat de directe takelomgeving vrij is. Zorg tijdens het takelen voor een heldere communicatie. Zorg er te allen tijden voor dan niemand zich onder de last bevindt.

⚠ **WAARSCHUWING:** De last dient in een soepele, gecontroleerde beweging verplaatst te worden. Belast het kettingblok NIET schoksgewijs door de bevestigde last vrij te laten vallen, zelfs niet over zeer korte afstanden. Zorg ervoor dat de ketting vrij in de katrol kan bewegen en dat de ketting niet draait.

⚠ **WAARSCHUWING:** Tijdens het gebruik van de takel wordt de rem mogelijk heet. Stop het gebruik onmiddellijk zodat de rem niet oververhit raakt en kan afkoelen.

1. Trek aan de handketting (3) tot de laadketting (6) strak gespannen is. De ketting dient verticaal te hangen.
2. Takel de last omhoog. Check of de last tijdens het takelen niet kan kantelen.
3. Laat de last wanneer vereist zakken om de hijsbanden te verplaatsen en een veilig takelen te garanderen.
4. Stop het takelen op ongeveer 100 mm om te controleren of de rem de last kan dragen.
5. Hervat het takelen tot de gewenste hoogte. Laadt de last niet zover dat de haak (4) in contact komt met de katrol (2).
6. Om de last te verlagen trekt u aan de andere zijde van de handketting. Verlaag de last langzaam en in een vloeiende beweging. De ketting mag NOOIT volledig uitgerold worden.

Accessoires

- Verschillende takelaccessoires waaronder hijsbanden zijn verkrijgbaar bij uw Silverline handelaar.

Onderhoud Inspectie

Opmerking: Takelgereedschap dient regelmatig, door een geschikt persoon, volgens de plaatselijke wetten en regels geïnspecteerd en onderhouden worden. Onderhoud dient in het Onderhoudsrapport bijgehouden te worden (u vindt het Onderhoudsrapport onderaan de handleiding).

⚠ **WAARSCHUWING:** Voer elke keer dat het kettingblok wordt gebruikt een visuele inspectie uit van alle onderdelen en luister naar eventuele ongewone geluiden of tekenen van defecten tijdens het gebruik. Voer een grondig onderzoek uit elke keer dat het apparaat enige tijd niet gebruikt is.

1. Inspecteer het hele kettingblok op scheuren, inkepingen of breuken in het metaal. Inspecteer elke millimeter. Indien nodig reinigen voor inspectie om haarscheurtjes beter te kunnen opsporen.
2. Controleer op vervormde, verbogen of ingedeukte onderdelen. Controleer elke schakel van de kettingen op tekenen van slijtage, vervorming of beschadiging.
3. Inspecteer alle metalen oppervlakken op tekenen van corrosie zoals putjes, schiffers of rood stof dat een teken van roest kan zijn.
4. Inspecteer op schade door hitte, wat meestal kan worden gezien als verkleuring of donker worden van de metalen oppervlakken.
5. Voer een functionele test uit:
 - Het rem-/vergrendelingsmechanisme moet gemakkelijk werken en het kettingblok moet soepel en gemakkelijk werken, zonder te haperen.
 - Controleer of de haken niet gedraaid zijn. Open en sluit haakvergrendelingen zoals de veiligheidsbeugel (5) en controleer of ze volledig sluiten en goed vastzitten.

⚠ **WAARSCHUWING:** Check het remmechanisme voor elk gebruik. Remvoeringen kunnen na verloop van tijd verslijten en een ernstig gevaar vormen als ze beschadigd raken.

⚠ **WAARSCHUWING:** Dit gereedschap bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Demonteer de handtaket niet. Laat de eenheid te allen tijde bij een Silverline service center onderhouden en repareren.

Reiniging

- Houd uw machine te allen tijde schoon. Door vuil en stof slijten de interne onderdelen sneller, wat de levensduur van de machine aanzienlijk vermindert.
- Maak de machine met een zachte borstel of droge doek schoon.

Smering

- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig lichtjes met behulp van een geschikt sproeismeermiddel.
- Houdt de laadketting en beide haakschachten schoon en gesmeerd.

⚠ **WAARSCHUWING:** Het remmechanisme mag niet in contact komen met olie of vet.

Contact

Neem voor technische ondersteuning of voor reparatieadvies contact met de hulplijn op (+44) 1935 382 222

Web: www.silverlinetools.com

VK-Adres:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

EU-Adres:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Nederland

Opslag

- Bewaar dit gereedschap voorzichtig op een veilige, droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat het apparaat tijdens transport goed is vastgezet om het risico op verschuiven of beschadiging te minimaliseren.

Afvoer en verwerking

- Gereedschap kan sporen van gereedschapolie, andere smeermiddelen en vervuulende stoffen bevatten. Gereedschap mag daarom niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid.
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering en afvoer van elektrisch gereedschap.

Silverline Tools garantie

Dit Silverline product komt met levenslange garantie.

U hebt recht op levenslange garantie als u dit product binnen 30 dagen na aankoop op silverlinetools.com registreert. De garantieperiode gaat in vanaf de aankoopdatum op het ontvangstbewijs.

Uw product registreren

Ga naar: silverlinetools.com, klik op de 'Garantie Registration' (registratie) knop en voer het volgende in:

- Uw persoonlijke gegevens
- De productinformatie en de aankoopdatum

Het garantiebewijs wordt vervolgens in PDF-formaat aangemaakt. Druk het af en bewaar het bij het product.

Voorwaarden

De garantieperiode gaat in vanaf de aankoopdatum op het ontvangstbewijs.

BEWAAR UW ONTVANGSTBEWIJS OP EEN VEILIGE PLAATS

Als dit product binnen 30 dagen na de aankoopdatum een gebrek vertoont, breng het dan samen met uw ontvangstbewijs naar de winkel waar u het heeft gekocht en beschrijf het gebrek in detail. Het product wordt vervolgens terugbetaald of omgewisseld.

Als dit product na de periode van 30 dagen een gebrek vertoont, stuur het dan naar:

Silverline Tools Service Centre
PO Box 2988
Yeovil
BA21 1WU, VK

Garantie claims moeten binnen de garantieperiode worden ingediend.

Zonder het originele ontvangstbewijs met de aankoopdatum, uw naam, adres en plaats van aankoop kan geen werk aan het product uitgevoerd worden.

Beschrijf het gebrek dat verholpen moet worden in detail.

Bij claims die binnen de garantieperiode worden ingediend, gaat Silverline Tools na of het een materiaal- of een fabrieksfout betreft.

De verzendkosten worden niet vergoed. Bied de artikelen die u terugstuurt voor reparatie in een schone en geborgde staat aan. Verpak ze zorgvuldig om schade en letsel tijdens het vervoer te voorkomen. Ongepaste en onveilige leveringen kunnen worden afgewezen.

Al het werk wordt uitgevoerd door Silverline Tools of een officiële reparatiedienst.

De garantieperiode wordt door herstelling of vervanging van het product niet verlengd.

Defecten waarvan wij beschouwen dat ze onder de garantie vallen, worden verholpen door middel van een kosteloze herstelling van het gereedschap (exclusief verzendingskosten) of een vervanging door een gereedschap in perfecte staat van werking.

De ingehouden gereedschappen of onderdelen die zijn vervangen, worden het eigendom van Silverline Tools.

De herstelling of vervanging van het product onder garantie is bijkomstig aan en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

Wat is gedekt:

- De reparatie van het product, mits naar tevredenheid van Silverline Tools kan worden vastgesteld dat de gebreken ontstaan zijn tijdens de garantieperiode en het gevolg zijn van materiaal- of fabrieksfouten.
- Voor onderdelen die niet meer verkrijgbaar zijn of niet meer vervaardigd worden zal Silverline Tools een functionele vervanging uitvoeren.

Wat niet is gedekt:

Silverline Tools geeft geen garantie op herstellingen als gevolg van:

- Normale slijtage veroorzaakt door gebruik in overeenstemming met de handleiding zoals zaagbladen, borstels, riemen, gloeilampen, batterijen enz.
- De vervanging van meegeleverd toebehoren zoals boortjes, zaagbladen, schuurvellen, snijdschrijven en aanverwante producten.
- Toevallige schade, gebreken ten gevolge van nalatig gebruik of verzorging, misbruik, verwaarlozing, achteloze bediening of hantering van het product.
- Gebruik van het product voor andere doeleinden dan normaal huishoudelijk gebruik.
- Alle wijzigingen van het product.
- Gebruik van andere onderdelen en toebehoren dan de originele onderdelen van Silverline Tools.
- Foutieve installatie (behalve wanneer geïnstalleerd door Silverline Tools).
- Herstellingen of wijzigingen die zijn uitgevoerd door anderen dan Silverline Tools of diens officiële reparatiediensten.
- Uitgezonderd het recht op het verhelpen van gebreken van het gereedschap volgens deze garantievoorwaarden worden geen claims gedekt.

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Silverline. Zapoznaj się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie tego podręcznika jest niezbędne w celu pełnego zrozumienia instrukcji obsługi. Upewnij się, że wszyscy użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli instrukcje obsługi. Przechowaj tę instrukcję wraz z produktem do wykorzystania w przyszłości.

Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące produktu. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.



Należy nosić środki ochrony słuchu
Należy nosić okulary ochronne
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych
Należy używać kasku ochronnego



Należy nosić rękawice ochronne



Należy w całości przeczytać instrukcję obsługi



Maksymalne obciążenie



Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa

Dane techniczne

Kod produktu	633705 Wciągnik ręczny łańcuchowy 1 Tona
Limit obciążenia roboczego (WLL):	1000 kg
Standardowa wysokość podnoszenia	2500 mm
Maksymalna wysokość punktu mocowania	2,5 m
Minimalna odległość między hakami	350 mm
Wysiłek roboczy (ciągnięcie łańcucha) do podnoszenia pełnego ładunku	314 N
Wymiary łańcucha nośnego	6 x 18 mm
Średnica wciągnika	142 mm
Grubość wciągnika	126 mm
Otwarcie haka	32 mm
Waga netto	8,1 kg
Zakres temperatury pracy:	-10 do +50°C

W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów, dane techniczne poszczególnych produktów Silverline mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować poważne obrażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być nadzorowane, aby NIE bawiły się narzędziem.

Zachowaj wszystkie instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

- Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. Zanieczyszczenie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- NIE należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Należy pilnować, aby dzieci nie próbowały korzystać z urządzenia, jako zabawki. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas korzystania z narzędzia bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. NIE używaj ich, gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała. Rozsądna praca przez cały czas z regularnymi przerwami w razie potrzeby.
- Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj środki ochrony oczu. Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podszewie, kask ochronny lub nauszники ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.

- c) NIE wychylał się. W każdej chwili zachowywał odpowiednią pozycję i równowagę. Umożliwiała to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- d) Noś odpowiednią odzież. NIE zakładaj do pracy z elektronarzędziem luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.

3) Użytkowanie i pielęgnacja narzędzi

WAŻNE: Narzędzia używane na zewnątrz mogą wymagać bardziej regularnego czyszczenia i obróbki powierzchni, aby zapobiec korozji, a także wymiany smaru lub oleju na ruchomych częściach, aby utrzymać je w dobrym stanie.

- a) Przeprowadzaj konserwację narzędzia. Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterki należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- b) Osprzęt narzędzia, końcówki narzędziowe itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i wykonywane prace. Używanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

4) Serwis

- a) Narzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa narzędzia.

Bezpieczeństwo narzędzi podnoszących Inspekcja sprzętu

- a) Przed użyciem należy sprawdzić stan sprzętu, zwracając szczególną uwagę na kable, mechanizmy blokujące i osprzęt hydrauliczny.
- b) Kable/łańcuchy powinny być wolne od załamań i nie powinny nosić śladów uszkodzeń.
- c) Mechanizmy blokujące powinny działać swobodnie i powinny być wolne od nadmiaru zanieczyszczeń lub smaru. Złaczki hydrauliczne powinny być w dobrym stanie bez jakichkolwiek wycieków.
- d) Wszelkie dodatkowe wsporniki powinny być w stanie przyjąć całą masę podnoszonego przedmiotu wraz z dodatkowymi w charakterze środka bezpieczeństwa.
- e) Wszystkie urządzenia zabezpieczające (w tym automatyczne) powinny zostać przetestowane przed użyciem.
- f) Sprawdź, czy haki są w dobrym stanie. Jeśli hak jest przekrzywiony o więcej niż 10 lub ma zbyt duże rozwarście gardzieli, należy go wymienić.
- g) Sprawdź, czy wszystkie zatrzaski zabezpieczające hak nie są uszkodzone lub wygięte i czy całkowicie uszczelniają otwory haka.
- h) Jeśli jakkolwiek część urządzenia podnoszącego okaże się uszkodzona lub zużyta, musi zostać naprawiona przy użyciu oryginalnych części zamiennych w autoryzowanym centrum serwisowym przed użyciem urządzenia.
- i) Urządzenie wciągnikowe powinno być skontrolowane przez wykwalifikowany personel przynajmniej raz w roku, a wyniki kontroli zapisane w rejestrze kontroli do późniejszego wykorzystania.
- j) Hamulec narzędzia podnoszącego nigdy nie powinien mieć kontaktu z olejem lub smarem.
- k) NIE wolno dokonywać zmian w podnośniku. Wszelkie próby manipulacji przy urządzeniu spowodują wygaśnięcie gwarancji i mogą spowodować poważne obrażenia użytkownika oraz osób znajdujących się w pobliżu.

Lokalizacja narzędzia podnoszącego

- a) Umieść podnośnik w odpowiednim, dobrze oświetlonym miejscu pracy.
- b) Utrzymywaj obszar roboczy w czystości i porządku oraz wolny od niepożądanych materiałów.
- c) Nigdy nie używaj podnośnika w środowisku mokrym, wybuchowym lub korozyjnym.

Mocowanie ładunku

- a) Każdy ładunek może być mocowany/podtrzymywany wyłącznie przez odpowiednie punkty podnoszenia.
- b) Wciągarki/podnośniki nie powinny być używane w połączeniu z innymi urządzeniami podnoszącymi.
- c) Ładunek musi być swobodnie podnoszony. Jeśli ładunek zostanie pochwycony lub ograniczony podczas podnoszenia, spowoduje to przeciążenie sprzętu podnoszącego.
- d) Przed zamocowaniem ładunku należy upewnić się, że jest on stabilny i pozostanie stabilny podczas całego procesu podnoszenia.
- e) Nigdy nie owijaj łańcucha wokół ładunku ani nie używaj go jako zawieszki.

Obszar niebezpieczny

- a) Gdy obiekt jest podnoszony, obszary znajdujące się bezpośrednio pod nim i wokół niego należy uznać za wysoce niebezpieczne. NIE WOLNO sięgać do tego obszaru ani wchodzić do niego.
- b) Sprzęt podnoszący musi być obsługiwany z pozycji, w której operator nie jest zagrożony spadającym ładunkiem (tj. poza obszarem niebezpiecznym).
- c) Operator i każda osoba znajdująca się w pobliżu niebezpiecznego obszaru powinna nosić ochronne nakrycie głowy (np. kask) i obuwie ochronne.
- d) Nigdy nie używaj podnośnika lub innego sprzętu do podnoszenia osób.

W trakcie podnoszenia

- a) Operator powinien mieć stały kontakt wzrokowy z ładunkiem. Jeśli stały kontakt wzrokowy z operatorem jest niepraktyczny, należy odgrodzić obszar niebezpieczny, a do przekazywania instrukcji operatorowi należy wykorzystać dodatkową osobę z pełną widocznością obszaru roboczego.
- b) Urządzenia podnoszące mogą być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z instrukcją obsługi.
- c) NIE należy gwałtownie przechodzić od podnoszenia do opuszczania. Przed zmianą kierunku należy oczekiwać, aż ładunek całkowicie się zatrzyma.
- d) Jeżeli urządzenie podnoszące nie jest w stanie podnieść ładunku należy natychmiast przerwać pracę. Udzwig podnośnika został przekroczony.
- e) Podczas opuszczania ładunku należy wziąć pod uwagę fakt, że ładunek będzie zwykłe działał przez kilka centymetrów po zatrzymaniu mechanizmu.
- f) Sprzęt do podnoszenia nigdy nie może być używany do celów innych niż podnoszenie pionowe.
- g) NIE WOLNO podnosić przedmiotu na wysokość większą niż jest to absolutnie konieczne.
- h) Nigdy nie pozostawiaj zawieszzonego ładunku bez nadzoru.
- i) NIE korzystaj z urządzenia w przypadku pojawienia się wątpliwości dotyczących jego bezpiecznego użytkowania.

Przedstawienie produktu

1.	Hak mocujący
2.	Wciągnik
3.	Łańcuch ręczny
4.	Hak nośny
5.	Zapadka
6.	Łańcuch nośny

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przenoszą, obsługiwany ręcznie wciągnik łańcuchowy do pionowego podnoszenia ładunków. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pracy tymczasowej i nie powinno być używane do stałego podwieszania ładunków. Uwaga: Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Urządzenie może być wykorzystane TYLKO do zastosowań zgodnych z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek inne użycie niż te wymienione w niniejszej instrukcji, będzie uważane za przypadek nadużycia. Użytkownik, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za jakiegokolwiek uszkodzenia lub szkody powstałe w wyniku niepoprawnego użytkowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek modyfikację narzędzia, ani za szkody powstałe w wyniku próby modyfikacji.

Rozpakowanie narzędzia

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Następnie należy się zapoznać ze wszystkimi jej cechami i funkcjami.
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia.

Przygotowanie do eksploatacji Montaż wciągnika

WAŻNE: Wykonaj pierwszy przegląd wciągnika łańcuchowego i wprowadź szczegóły do dostarczonego protokołu serwisowego.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy upewnić się, że urządzenie zawieszone jest na konstrukcji zdolnej unieść ciężar odpowiadający co najmniej 1½ x dopuszczalnego obciążenia roboczego wciągnika.

- Zamontuj wciągnik w taki sposób, aby dolna część łańcucha ręcznego znajdowała się w odległości od 500 do 100 mm od podłogi.
- Operator powinien być w stanie opierać łańcuchem ręcznym w sposób bezpieczny, znajdując się po jednej ze stron zawieszzonego ładunku.

Mocowanie łańduku

⚠ OSTRZEŻENIE: NIE używaj łańcucha jako zawiesi. Może to spowodować trwałe uszkodzenie łańcucha.

- Przymocuj łańdunek do haka nośnego (4), używając zawiesi, łańcuchów lub innych urządzeń podnoszących, odpowiednich do typu, kształtu i wagi łańduku (patrz rys. I).
- Prawidłowo wyśrodkować łańdunek na haku mocującym (patrz rys. II).

⚠ OSTRZEŻENIE:

- NIGDY nie umieszczaj łańduku przed zapadką (patrz Rys. III-A).
- NIGDY nie obciążaj grotu haka (patrz Rys. III-B).
- NIGDY nie umieszczaj łańduku poza osią środkową haka (patrz Rys. III-C).
- NIGDY nie należy obciążać haka z boku (patrz Rys. III-D).

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy ZAWSZE upewnić się, że łańdunek jest odpowiednio zawieszony na haku (1), a zapadka (5) znajduje się w pozycji zamkniętej.

Obsługa

Uwaga: Niniejsze urządzenie może być obsługiwane JEDYNIÉ przez osoby zdolne do jego obsługi. Wszyscy operatorzy muszą zostać przeszkoleni w zakresie obsługi sprzętu do podnoszenia. Niedoświadczeni operatorzy muszą otrzymać instrukcję przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem. Przed podjęciem jakichkolwiek czynności związanych z podnoszeniem należy przeprowadzić ocenę ryzyka.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy ZAWSZE nosić sprzęt ochrony odpowiedni do rodzaju obszaru roboczego oraz typu łańduku, w tym także, ale nie tylko środki ochrony oczu, rękawice, kask, obuwie ochronne oraz środki ochrony słuchu.

Podnoszenie

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy ZAWSZE ewakuować osoby postronne z najbliższego obszaru podnoszenia. Należy wyraźnie zakomunikować rozpoczęcie i zakończenie podnoszenia. NIGDY nie pozwól nikomu przebywać pod zawieszonym łańdukiem.

⚠ OSTRZEŻENIE: Podnoszenie oraz opuszczanie należy przeprowadzać w sposób płynny i całkowicie kontrolowany. NIE dopuszczaj do przeciągnięcia wciągnika poprzez zezwolenie na swobodne spadnięcie łańduku nawet na niewielką odległość. Należy upewnić się, że łańcuch porusza się swobodnie i nie ulega skręceniu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Hamulec może ulec nagrzaniu podczas dłuższego użytkowania urządzenia. Należy wprowadzić przerwę w użytkowaniu narzędzia, aby zapobiec przegrzaniu się hamulców.

1. Płynnym ruchem pociągnij za łańcuch ręczny (3) do momentu napięcia łańcucha nośnego (6). Należy upewnić się, że łańcuch znajduje się w pozycji pionowej (tj. nie jest ciągnięty pod kątem).
2. Rozpocznij podnoszenie łańduku. Upewnij się, że łańdunek jest wypoziomowany, bez możliwości przechylenia się, lub wysunięcia z pasów.
3. W razie potrzeby opuść łańdunek i dopasuj położenie zawiesi tak, aby uzyskać bezpieczne wypoziomowanie łańduku podczas podnoszenia.
4. Zatrzymać łańdunek na wysokości około 100 mm, aby sprawdzić czy hamulec jest w stanie utrzymać łańdunek.
5. Powoli i w sposób kontrolowany kontynuuj podnoszenie łańduku na wymaganą wysokość. NIE należy podnosić łańduku tak wysoko, aby hak (4) dotknął wciągnika (2).
6. W celu opuszczenia łańduku należy pociągnąć za drugi koniec łańcucha nośnego. Ponownie, opuszczaj płynnie i powoli i NIE opuszczaj tak daleko, aby całkowicie wysunąć całą długość łańcucha nośnego.

Akcesoria

- Dodatkowy sprzęt do podnoszenia i akcesoria, w tym zawiesia, są dostępne u dystrybutora Silverline.

Konserwacja i Inspekcja

Uwaga: Wszelki sprzęt musi być regularnie sprawdzany oraz konserwowany przez kompetentną osobę, zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami (np. Przepisów w Sprawie Urządzeń Podnośnikowych, itp.). Konserwacja musi być odnotowana w stosownym rejestrze serwisowym (patrz koniec tej instrukcji). Konserwacja powinna zostać odnotowana w karcie dokumentacji naprawy (zobacz koniec instrukcji).

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy przeprowadzać kontrolę wzrokową wszystkich komponentów przed każdym użyciem urządzenia oraz nasłuchiwać czy wciągnik wydaje "dziwne dźwięki" podczas pracy. Należy przeprowadzić dogłębny przegląd za każdym razem, gdy wciągnik nie był używany przez pewien okres czasu.

1. Sprawdzić całe łączenie pod kątem pęknięć, rys lub złamań metalu. Sprawdzić każdy milimetr. W razie potrzeby wyczyścić przed inspekcją, aby umożliwić lepsze wykrywanie pęknięć włoskowatych.
2. Sprawdzić pod kątem deformacji, wygięć oraz wgniecień. Sprawdzić każde ogniwo łańcucha pod kątem oznak zużycia, odstańceń lub uszkodzeń.
3. Sprawdzić wszystkie metalowe powierzchnie pod kątem oznak korozji, takich jak wżery, zgorzeliń lub czerwony pył, który może być oznaką rdzy.
4. Sprawdzić pod kątem uszkodzeń termicznych, które mogą objawiać się odbarwieniem lub przyciemnieniem powierzchni metalowych.
5. Przeprowadzić test funkcjonalny:
 - Mechanizm hamowania/blokowania musi działać łatwo, a blok łańcucha musi działać płynnie i łatwo, bez zacinań się.
 - Upewnij się, że haki nie są skręcone. Otwórz i zamknij zatrzaski haka, takie jak palący bezpiecznictwa (5), sprawdzając, czy zamykają się całkowicie i są zabezpieczone.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed każdym użyciem należy sprawdzić i przetestować mechanizm hamulca. Okładziny hamulcowe mogą z czasem ulec zużyciu i stanowić poważne zagrożenie.

⚠ OSTRZEŻENIE: To narzędzie nie zawiera żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nigdy nie demontuj wciągnika łańcucha. Zawsze oddawaj urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego Silverline w celu konserwacji lub naprawy.

Czyszczenie

- Należy zawsze dbać o czystość urządzenia. Brud i kurz powodują szybsze zużycie elementów wewnętrznych i skracają okres eksploatacji urządzenia.
- Należy czyścić korpus urządzenia miękką szczotką lub suchą ścierką.

Smarowanie

- Regularnie smaruj wszystkie elementy ruchome urządzenia odpowiednim środkiem smarnym w aerozolu.
- Łańcuch nośny i oba trzony haka powinny być czyste i nasmarowane.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie wolno dopuścić do kontaktu oleju lub smaru z mechanizmem hamulca.

Kontakt

W celu uzyskania porady technicznej lub naprawy, skontaktuj się z infolinią pod numerem (+44) 1935 382 222

Strona internetowa: www.silverlinetools.com

Adres (GBR):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Wielka Brytania

Adres (UE):

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Holandia

Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Upewnij się, że narzędzie jest odpowiednio zabezpieczone podczas transportu, aby zminimalizować ryzyko przesunięcia lub uszkodzenia.

Utylizacja

- Narzędzia mogą zawierać ślady oleju narzędziowego, innych smarów i zanieczyszczeń. Dlatego też nie należy ich wyrzucać razem z odpadami gospodarstwa domowego.
- Aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji tego narzędzia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za utylizację odpadów.

Gwarancja Narzędzi Silverline

Niniejszy produkt Silverline posiada dożywotnią gwarancję.

Aby zakwalifikować się do uzyskania powyższej gwarancji należy zarejestrować niniejszy produkt na stronie www.silverlinetools.com w ciągu 30 dni od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu produktu widocznym na paragonie.

Rejestracja zakupionego produktu

Rejestracji produktu można dokonać na stronie www.silverlinetools.com, wybierając przycisk „Rejestracja”. Należy wprowadzić:

- Dane osobowe
- Szczegóły dotyczące produktu oraz informacje dotyczące zakupu

Po wprowadzeniu tych informacji zostanie utworzony certyfikat gwarancji niniejszego produktu, jako dokument w formacie PDF, który należy wydrukować i zachować wraz z dowodem zakupu.

Zasady i warunki

Okres gwarancji zaczyna obowiązywać od daty zakupu detalicznego znajdującej się na paragonie.

PROSIMY O ZACHOWANIE PARAGONU

Jeśli produkt wykaze jakiegokolwiek usterki w ciągu 30 dni od daty zakupu, należy go zwrócić do dystrybutora/sklepu, w którym towar zakupiono, od którego został zakupiony okazując przy tym dowód zakupu.

Jeśli usterka pojawi się po 30 dniach, należy zwrócić produkt do:

Silverline Tools Service Centre
PO Box 2988
Yeovil
BA21 1WU, UK

Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać w okresie gwarancji. Należy dostarczyć dowód zakupu, swoje imię i nazwisko, adres miejsca zakupu przed wykonaniem jakichkolwiek napraw.

Należy podać dokładne dane usterki wymagające naprawy.

Wnioski złożone w okresie gwarancji będą weryfikowane przez Silverline Tools, do ustalenia czy usterki są związane z materiałem lub wyrobem produktu.

Koszty transportu nie zostaną pokryte. Produkt przeznaczony do zwrotu musi być starannie oczyszczony. Należy zapakować produkt prawidłowo i bezpiecznie tak, aby nie został uszkodzony podczas transportu do nas. Możemy odrzucić roszczenia niewłaściwie dostarczonych produktów.

Wszystkie naprawy będą przeprowadzone przez firmę Silverline Tools lub agencję upoważnioną do tego.

Naprawa lub wymiana produktu nie przedłuży okresu gwarancyjnego.

Usterki uznane przez nas, jako objęte gwarancją będą poddane naprawie bezpłatnie (bez kosztów transportowych) lub poprzez wymianę na narzędzie pracujące w idealnym stanie.

Narzędzia lub części zamienne, do których wydano zamiennik staną się własnością Silverline Tools.

Naprawa lub wymiana produktu w ramach gwarancji zapewnia korzyści, które są dodatkiem i nie wpływają w żaden sposób na ustawowe prawa konsumenta.

Gwarancja pokrywa:

- Naprawę produktu (w okresie gwarancji), jeśli zostanie on zakwalifikowany zgodnie z wymogami Silverline Tools w związku z usterkami, które wynikły z wad materiałowych lub wad związanych z produkcją.
- Jeżeli jakaś część zastępcza nie jest już dostępna lub wycofana z produkcji, Silverline Tools zastąpi ją funkcjonalnym zamiennikiem.

Czego nie pokrywa gwarancja:

Silverline Tools nie pokrywa napraw powstałych w wyniku:

- Normalnego zużycia spowodowanego przez normalne użytkowanie zgodnie z instrukcją obsługi, np: noże, szczotki, pasy, żarówki akumulatory itp.
- Wymiany dowolnego dołączonego wyposażenia np: noży, wiertel, papieru ściernego, tarcz do cięcia i innych podobnych elementów.
- Przypadkowego uszkodzenia spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem lub zaniedbaniem, nieostrożnym działaniem lub niestaranym obchodzeniem się z produktem.
- Stosowania produktu do innych celów.
- Zmiany lub modyfikacji produktu w jakikolwiek sposób.
- Usterek wynikających z wykorzystania części zamiennych i akcesoriów, które nie są oryginalnymi elementami Silverline Tools.
- Niewłaściwej instalacji (z wyjątkiem instalacji przeprowadzonej Silverline Tools).
- Naprawy lub modyfikacji przeprowadzonej przez osoby inne niż z Centrum Usług Silverline Tools lub autoryzowanych punktów serwisowych.
- Roszczeń innych niż związanych z usterkami ujętymi w gwarancji produktu.

Service Record - Rapport du service d'entretien - Wartungsnachweis - Registro de servicio - Record di servizio - Onderhoudsrapport - Dokumentacja Naprawy

Product: Nom du produit : Produkt: Producto: Prodotto: Product: Produkt: 633705

[illegible]

Service Record - Rapport du service d'entretien - Wartungsnachweis - Registro de servicio - Record di servizio - Onderhoudsrapport - Dokumentacja Naprawy

[illegible]



EN Guaranteed Forever. Register online within 30 days. Terms and Conditions apply.

FR Garantie à vie. Enregistrez votre produit en ligne dans un délai de 30 jours suivant la date d'achat. Les conditions générales s'appliquent.

DE Unbegrenzte Garantie. Innerhalb von 30 Tagen online registrieren. Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

ES Garantía de por vida. Registre su producto online durante los primeros 30 días. Se aplican términos y condiciones.

IT Garanzia a vita. Registra il tuo prodotto on-line entro 30 giorni dall'acquisto. Vengono applicati i termini e le condizioni generali.

NL Levenslange garantie. Registreer uw product binnen 30 dagen online. Algemene voorwaarden zijn van toepassing

PL Gwarancja dożywotnia. Zarejestruj się online w ciągu 30 dni. Obowiązują Zasady i Warunki

silverlinetools.com